

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 408/97, annettu 24 päivänä helmikuuta 1997, Euroopan yhteisön ja Mauritania islamilaisen tasavallan välistä yhteistyötä merikalastuksen alalla koskevan sopimuksen tekemisestä ja sen soveltamis-säännöistä 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 409/97, annettu 24 päivänä helmikuuta 1997, maatalouden rakenteiden tehokkuuden parantamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 2328/91 muuttamisesta 4
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 410/97, annettu 24 päivänä helmikuuta 1997, tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen sovelta-miseksi 5
- * Komission asetus (EY) N:o 411/97, annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskoh-taisista säännöistä toimintaohjelmien, toimintarahastojen ja yhteisön talou-dellisen tuen osalta 9
- * Komission asetus (EY) N:o 412/97, annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskoh-taisista säännöistä tuottajaorganisaatioiden hyväksymisen osalta 16
- * Komission asetus (EY) N:o 413/97, annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997, poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha-alalla Alanko-maissa 26
- * Komission asetus (EY) N:o 414/97, annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997, poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha-alalla Saksassa 29
- Komission asetus (EY) N:o 415/97, annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muut-tamisesta 32

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

97/159/EY:

- * Komission päätös, tehty 13 päivänä helmikuuta 1997, luvan antamisesta jäsenvaltioille säätää erityisiä poikkeuksia Sveitsistä peräisin olevia suvun *Vitis L.* kasveja, hedelmiä lukuun ottamatta, koskevista neuvoston direktiivin 77/93/ETY tietyistä säännöksistä 36

97/160/EY:

- * Komission päätös, tehty 14 päivänä helmikuuta 1997, neuvoston päätöksen 79/542/ETY sekä rekisteröityjen hevosten tilapäisessä tuonnissa, takaisin-tuonnissa sekä yhteisöön tuonnissa Libanonista sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tehtyjen komission päätösten 92/260/ETY, 93/195/ETY ja 93/197/ETY muuttamisesta ⁽¹⁾ 39

97/161/EY:

- * Komission päätös, tehty 17 päivänä helmikuuta 1997, rakennusalan tuotteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettelystä neuvoston direktiivin 89/106/ETY 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti kevyiden rakennelmien kiinnittämiseen tarkoitettujen betonissa käytettävien metalliankkureiden osalta ⁽¹⁾ 41

97/162/EY:

- * Komission päätös, tehty 18 päivänä helmikuuta 1997, kansainvälisen neuvottelu- tai riitojenratkaisumenettelyn aloittamisesta Amerikan yhdysvaltojen tekstiilituotteita koskevien alkuperäsääntöjen muuttamisesta, jonka seurauksena kielletään tiettyjen Euroopan yhteisössä valmistettujen tuotteiden yhteisön alkuperä 43

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 408/97,****annettu 24 päivänä helmikuuta 1997,****Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välistä yhteistyötä merikalastuksen alalla koskevan sopimuksen tekemisestä ja sen soveltamissäännöistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä 228 artiklan ja 2 kohdan ja 3 kohdan 1 alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,

sekä katsoo, että

yhteisö ja Mauritanian islamilainen tasavalta ovat parafoinneet 20 päivänä kesäkuuta 1996 yhteistyötä merikalastuksen alalla koskevan sopimuksen, joka varmistaa yhteisön kalastajille kalastusmahdollisuudet Mauritanian suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä,

sopimuksen hyväksyminen on yhteisön edun mukaista,

yhteisön Mauritanian kalastusalueella käytettävissä olevien kalastusmahdollisuuksien tehokkaan hallinnoimisen varmistamiseksi ne olisi jaettava jäsenvaltioiden kesken,

tässä asetuksessa tarkoitettuun kalastustoimintaan sovelletaan asiaa koskevia valvontatoimenpiteitä, joista on säädetty yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2847/93⁽²⁾,

mainitun sopimuksen määräysten soveltamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että varustajat täyttävät veloitteensa ja toimittavat komissiolle kaikki asiaan kuuluvat tiedot, ja

kalastussopimuksen mukaisesti asetuksen (EY) N:o 3317/94⁽³⁾ ja mainitun sopimuksen osana sovitujen

järjestelyjen mukaisesti jäsenvaltio, jonka lipun alla alus purjehtii, ja komissio varmistavat, että kalastuslisenssihakemukset ovat näiden järjestelyjen ja sovellettavien yhteisön säännösten mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välistä yhteistyötä merikalastuksen alalla koskeva sopimus, jäljempänä 'sopimus'.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä⁽⁴⁾.*2 artikla*Yhteisölle myönnetyt kalastusmahdollisuudet jaetaan liitteessä olevan taulukon mukaisesti. Pääjalkaisten osalta vuotuisten mahdollisuuksien jakamisesta jäsenvaltioiden välillä 1 päivästä elokuuta 1997 lukien päätetään viimeistään kunkin vuoden kesäkuun 30 päivänä asetuksen (ETY) N:o 3760/92⁽⁵⁾ 18 artiklasta säädetyn menettelyn mukaisesti.

Jos jäsenvaltion tietyn kalastusluokan osalta jättämät kalastuslisenssihakemukset ovat pienemmät kuin kyseiselle jäsenvaltiolle myönnetty tonnisto, komissio antaa muiden jäsenvaltioiden varustajille mahdollisuuden hakemusten esittämiseen.

⁽¹⁾ EYVL N:o C 380, 16.12.1996.⁽²⁾ EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2870/95 (EYVL N:o L 301, 14.12.1995, s. 1).⁽³⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 3317/94, annettu 22. joulukuuta 1994, kolmannen maan vesialueilla harjoitettavan kalastuksen hyväksymistä koskevista yleisistä säännöistä (EYVL N:o L 350, 31.12.1994, s. 13).⁽⁴⁾ Katso sopimustekstiä EYVL N:o L 334, 23.12.1996, s. 20.⁽⁵⁾ Yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20. joulukuuta 1992 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 3760/92 (EYVL N:o L 389, 31.12.1992, s. 1), asetus sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymissopimuksella.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on:

- a) varmistettava sopimuksen liitteen I lisäyksessä 1 määrätyissä 'lisenssihakemus'-lomakkeissa esitettyjen tietojen yhdenmukaisuus komission asetuksessa (EY) N:o 109/94⁽¹⁾ säädetyssä yhteisön kalastusalusrekisterissä olevien tietojen kanssa ja ilmoitettava komissiolle kaikista näihin tietoihin myöhempien lisenssihakemusten yhteydessä tehdyistä muutoksista.
Niiden on lisäksi varmistettava kalastuslisenssien laatimisen edellyttämien muiden tietojen oikeellisuus;
- b) toimitettava komissiolle kalastuslisenssihakemukset asetuksen (EY) N:o 3317/94 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään kaksi työpäivää ennen sopimuksen liitteessä I olevan II luvun 2.1. kohdassa määrättyä määräaikaa;
- c) toimitettava komissiolle kuukausittain luettelo aluksista, joiden lisenssit on väliaikaisesti keskeytetty, ja satamakohtaisesti eriteltynä lisenssin luovuttamis- ja palauttamispäivämäärät;
- d) toimitettava komissiolle sopimuksen liitteessä II olevan IV luvun 2 kohdassa tarkoitettujen yhteenvedot tarkastuksia koskevista kertomuksista. Yhteenvedoissa esitetään suoritettujen tarkastukset, saadut tulokset ja aiheutuneet toimenpiteet;
- e) toimitettava komissiolle kuukausittain jäljennös sopimuksen liitteessä II olevan V luvun 14 kohdassa tarkoitetuista vastaanottamistaan tieteellisten tarkkailijoiden kertomuksista.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1997.

Neuvoston puolesta

H. VAN MIERLO

Puheenjohtaja

Niiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä näiden kertomusten sisältämien tietojen perusteella todetuista rikkomuksista ja niiden aiheuttamista toimenpiteistä.

Niiden on siirrettävä kertomusten sisältämät tiedot elektroniseen tietokantaan. Komissiolle on pääsy näihin tietokantoihin;

- f) toimitettava samanaikaisesti sekä komissiolle että Mauritanian toimivaltaisille viranomaisille jäljennös sopimuksen liitteessä II olevan VI luvun 4 kohdan mukaisesti suunniteltuja tarkastuskäyntejä koskevista tiedonannoista sekä tarvittaessa tarkkailijan osallistumista koskevasta ilmoituksesta.
Niiden on toimitettava komissiolle jäljennös valvontaviranomaistensa nimittämien tarkkailijoiden kertomuksista sopimuksen liitteessä II olevan VI luvun 3 kohdan nojalla;
- g) annettava tarvittavat säännökset sopimuksen liitteessä II olevan V luvun 15 kohdassa määrättyjen tarvittavien toimenpiteiden toteuttamiseksi ja hallinnollisten menettelyjen aloittamiseksi.

4 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee yhteisön nimissä sopimuksen 16 artiklassa tarkoitettujen ilmoitusten⁽²⁾.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 109/94, annettu 19. tammikuuta 1994, yhteisön kalastusalusrekisteristä (EYVL N:o L 19, 22.1.1994, s. 5), asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 493/96, (EYVL N:o L 72, 21.3.1996, s. 12).

⁽²⁾ Neuvoston pääsihteeri julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

LIITE

Kalastusmahdollisuuksien jakaminen jäsenvaltioiden kesken

Kalastusluokka	Jäsenvaltio	Tonnisto/Alusten käytettävissä oleva määrä				
		1.8.1996— 31.7.1997	1.8.1997— 31.7.1998	1.8.1998— 31.7.1999	1.8.1999— 31.7.2000	1.8.2000— 31.7.2001
Äyriäiset langusteja lukuun ottamatta (brt)	Espanja	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000
	Italia	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
	Portugali	500	500	500	500	500
Kummeliturska (brt)	Espanja	8 500	8 500	8 500	8 500	8 500
Muut pohjakalat kummeliturska — trooli (brt)	Espanja	5 500	5 500	5 500	5 500	5 500
Muut pohjakalat kummeliturska — muut pyydykset (brt)	Espanja	1 200	1 200	1 200	1 200	1 200
	Portugali	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
	Ranska	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
Pääjalkaiset (alukset)	Espanja	22				
	Italia	3	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Langustit (brt)	Portugali	300	300	300	300	300
Pelagiset lajit (alukset)		22	22	22	22	22
Nuottaa käyttävät tonnikala-alukset (alukset)	Espanja	22	22	22	22	22
	Ranska	18	18	18	18	18
Vapapyydyksiä ja pitkäsiimaa käyttävät tonnikala-alukset, pintakalastus	Espanja	7	7	7	7	7
	Portugali	3	3	3	3	3
	Ranska	7	7	7	7	7

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 409/97,
annettu 24 päivänä helmikuuta 1997,
maatalouden rakenteiden tehokkuuden parantamisesta annetun asetuksen (ETY)
N:o 2328/91 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 2328/91 ⁽³⁾ säädetyt tasaushyötyksen soveltamisesta Portugalin epäsuotuisilla alueilla on annettu erityisiä säännöksiä; tämän maan maatalouden rakenteen tilanne huomioon ottaen on perusteltua jatkaa tarkoituksenmukaisessa muodossa tiettyjen sellaisten säännösten soveltamista, joilla on tarkoitus parantaa tätä tilannetta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2328/91 37 artikla seuraavasti:

"37 artikla

Manner-Portugalissa voidaan 31 päivään joulukuuta 1997 asti myöntää 17 artiklassa tarkoitettua tasaushyötyä maanviljelijöille, jotka viljelevät vähintään yhden hehtaarin kokoista viljelyalaa."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1997.

Neuvoston puolesta

H. VAN MIERLO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o C 8, 11.1.1997, s. 8

⁽²⁾ Lausunto annettu 21. helmikuuta 1997 (sitä ei ole vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL N:o L 218, 6.8.1991, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2387/95 (EYVL N:o L 244, 12.10.1995, s. 50).

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 410/97,

annettu 24 päivänä helmikuuta 1997,

tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamiseksi

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisen assosioinnin perustuva Eurooppa-sopimus allekirjoitettiin Luxemburgissa 10 päivänä kesäkuuta 1996,

siihen saakka, kun Eurooppa-sopimus tulee voimaan, sen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevia määräyksiä on sovellettu 1 päivästä tammikuuta 1997 Brysselissä 11 päivänä marraskuuta 1996 allekirjoitetun Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', mukaisesti, jota sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 1997⁽¹⁾,

on tarpeen määrätä menettelyistä sopimuksen tiettyjen määräysten soveltamiseksi,

siinä määrin kuin Eurooppa-sopimuksen määräykset edellyttävät, kaupan suojatoimenpiteiden osalta olisi säädettävä erityismenettelyistä erityisesti tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3285/94⁽²⁾ ja polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 384/96⁽³⁾ säädettyjen yleisten sääntöjen osalta,

sopimuksessa esitetyt sitoumukset olisi otettava huomioon arvioitaessa, onko toteutettava suojatoimenpiteitä,

Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa määrättyjä suojalausekkeita koskevia menettelyjä olisi myös sovellettava,

sopimuksen pöytäkirjan n:o 1 soveltamisalaan kuuluvia tekstiilituotteita koskevien suojatoimenpiteiden osalta on annettu erityissäännöksiä, ja

olisi otettava käyttöön tietyt määräykset tariffikiintiöiden ja -kattojen soveltamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

Tariffikiintiöt ja tariffikatot

1 artikla

Sopimuksen 15 artiklan 2 kohdan soveltamiseksi tarkoitettujen määräykset perustamissopimuksen liitteessä II tarkoitettujen maataloustuotteiden, joihin sovelletaan yhteistä markkinajärjestelyä sekä CN-koodeihin 0711 90 50 ja 2003 10 10 kuuluvien tuotteiden osalta, annetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽⁴⁾ 23 artiklassa tai muiden maatalousmarkkinoiden yhteisestä järjestelystä annettujen asetusten vastaavissa säännöksissä säädettyä menettelyä noudattaen.

2 artikla

1. Sopimuksen liitteessä II, VI (muut kuin 1 artiklassa mainitut) ja VIII a sekä sopimuksen pöytäkirjan n:o 1 liitteessä I tarkoitettujen tariffikiintiöiden ja tariffikattojen soveltamismääräykset, mukaan luettuna yhdistettyyn nimikkeistöön ja Taric-koodeihin tehtyjen muutosten vuoksi välttämättömät muutokset ja tekniset mukautukset, myös ne jotka johtuvat neuvoston tekemistä sopimuksista, pöytäkirjoista ja yhteisön ja Slovenian välisestä kirjeenvaihdosta, hyväksyy komissio asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽⁵⁾ 247 artiklassa perustetun tullikoodeksikomitean avustamana, tämän artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 923/96 (EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37).

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1

⁽¹⁾ EYVL N:o L 344, 31.12.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 53

⁽³⁾ EYVL N:o L 56, 6.3.1996, s. 1

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio antaa ne viipymättä tiedoksi neuvostolle. Siinä tapauksessa

— komissio lykkää päättämiensä toimenpiteiden soveltamista enintään kolme kuukautta kyseisestä tiedoksi antamisesta,

— neuvosto voi määränemmistöllä päättää toisin ensimmäisessä luettelukohdassa tarkoitetun ajan kuluessa.

3. Komitea voi tutkia kaikkia tariffikiintiöiden ja tariffikattojen soveltamiseen liittyviä kysymyksiä, jotka komitean puheenjohtaja esittää joko omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä.

4. Heti kun tariffikattojen raja on saavutettu, komissio voi antaa asetuksen kolmansiin maihin sovellettavien tullien ottamisesta uudelleen käyttöön kalenterivuoden loppuun.

II OSASTO

Suojatoimenpiteet

3 artikla

Neuvosto voi päättää, perustamissopimuksen 113 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen, saattaa asian sopimuksessa perustetun yhteistyöneuvoston käsiteltäväksi sopimuksen 23 artiklan ja 45 artiklan 2 kohdassa määrättyjen toimenpiteiden osalta. Tarvittaessa neuvosto toteuttaa toimenpiteet samaa menettelyä noudattaen.

Komissio voi omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä tehdä tätä tarkoitusta varten tarvittavia ehdotuksia.

4 artikla

1. Jos kyseessä on käytäntö, jonka osalta on perusteltua, että yhteisö soveltaa sopimuksen 33 artiklassa määrättyjä toimenpiteitä, komissio päättää asiaa tutkittuaan omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä, onko kyseinen käytäntö sopimuksen mukainen. Tarvittaessa se ehdottaa suojatoimenpiteiden toteuttamista neuvostolle, joka toimii perustamissopimuksen 113 artiklassa määrättyä menet-

telyä noudattaen, lukuun ottamatta tukea koskevia tapauksia, joihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 3284/94⁽¹⁾, jolloin toimenpiteet toteutetaan kyseisessä asetuksessa säädettyjä menettelyjä noudattaen. Toimenpiteet toteutetaan ainoastaan sopimuksen 33 artiklan 6 kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

2. Jos kyseessä on käytäntö, joka voi aiheuttaa sen, että Slovenia toteuttaa yhteisöä koskevia toimenpiteitä sopimuksen 33 artiklan nojalla, komission päättää tutkittuaan asiaa, onko kyseinen käytäntö yhteensopiva sopimuksessa esitettyjen periaatteiden kanssa. Tarvittaessa se tekee asianmukaiset päätökset perustamissopimuksen 85, 86 ja 92 artiklan soveltamisesta johtuvien perusteiden mukaisesti.

5 artikla

Jos kyseessä on käytäntö, joka todennäköisesti johtaa siihen, että yhteisö soveltaa sopimuksen 24 artiklassa määrättyjä toimenpiteitä, polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotosta päätetään asetuksen (EY) N:o 384/96 säännösten sekä sopimuksen 28 artiklan 2 kohdan ja 3 kohdan b tai d alakohdan määräysten mukaisesti.

6 artikla

1. Jos jäsenvaltio pyytää komissiota ottamaan käyttöön sopimuksen 25 ja 26 artiklassa määrättyjä suojatoimenpiteitä, sen on esitettävä komissiolle pyyntöä tukevat perustelut. Jos komissio päättää olla ottamatta käyttöön suojatoimenpiteitä, se ilmoittaa asiasta neuvostolle ja jäsenvaltioille viiden työpäivän kuluessa jäsenvaltion pyynnön vastaanottamisesta.

Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kymmenen työpäivän kuluessa sen tiedoksi antamisesta.

Jos neuvosto määränemmistöllä ilmaisee aikomuksensa päättää asiasta toisin, komissio antaa viipymättä tiedon asiasta Slovenialle ja ilmoittaa sille neuvottelujen aloittamisesta yhteistyöneuvostossa sopimuksen 28 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti.

Neuvosto voi määränemmistöllä päättää asiasta toisin 20 työpäivän kuluessa Slovenian kanssa yhteistyöneuvostossa käytyjen neuvottelujen päätökseen saattamisesta.

2. Komissiota avustaa komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana toimii komission edustaja.

Komitea kokoontuu puheenjohtajansa kutsusta. Puheenjohtaja toimittaa jäsenvaltioille viipymättä kaikki aiheelliset tiedot.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 22

3. Jos komissio päättää omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä, että sopimuksen 25 ja 26 artiklassa määrättyjä suojaustoimenpiteitä olisi sovellettava:

— se ilmoittaa viipymättä asiasta jäsenvaltioille, jos se toimii omasta aloitteesta, tai viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta, jos se toimii jäsenvaltion pyynnöstä,

— se kuulee komiteaa asiasta,

— samanaikaisesti se tiedottaa asiasta Slovenialle ja ilmoittaa yhteistyöneuvostolle sopimuksen 28 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen aloittamisesta,

— samanaikaisesti se antaa yhteistyöneuvostolle kaikki neuvotteluja varten tarvittavat tiedot.

4. Yhteistyöneuvostossa käytyjä neuvotteluja pidetään joka tapauksessa päättyneinä 30 päivän kuluttua 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen ilmoitusten antamisesta.

Neuvottelujen tai 30 päivän määräajan päätyttyä ja jos mihinkään muuhun sopimukseen ei ole päästy, komissio voi kuultuaan komiteaa asiasta toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet sopimuksen 25 ja 26 artiklan täytäntöön panemiseksi.

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettua päätöksestä ilmoitetaan viipymättä neuvostolle, jäsenvaltioille ja Slovenialle sekä yhteistyöneuvostolle.

Päätöstä sovelletaan heti.

6. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa 4 kohdassa tarkoitettua komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi kymmenen työpäivän kuluessa sen tiedoksi antamisesta.

7. Jos komissio ei ole tehnyt 4 kohdan toisen alakohdan mukaista päätöstä kymmenen työpäivän kuluessa yhteistyöneuvostossa käytyjen neuvottelujen tai tarvittaessa 30 päivänä määräajan päättymisestä jokainen jäsenvaltio, joka on saattanut asian komission käsiteltäväksi 3 kohdan mukaisesti, voi saattaa se neuvoston käsiteltäväksi.

8. Edellä 6 ja 7 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kahden kuukauden kuluessa.

7 artikla

1. Sopimuksen 28 artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoitetuissa poikkeuksellisissa olosuhteissa komissio voi heti toteuttaa suojaustoimenpiteitä sopimuksen 25 ja 26 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa.

Jos komissio on saanut jäsenvaltiolta pyynnön, se tekee päätöksen viiden työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta.

2. Komissio ilmoittaa päätöksestään neuvostolle ja jäsenvaltioille.

3. Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi 6 artiklan 6 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Asiassa noudatetaan 6 artiklan 7 ja 8 kohdassa säädettyä menettelyä.

Jos komissio ei ole tehnyt päätöstä 1 kohdan 2 kappaleessa tarkoitettua määräajassa jokainen jäsenvaltio, joka on saattanut asian komission käsiteltäväksi, voi saattaa sen neuvoston käsiteltäväksi tämän kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

8 artikla

Edellä 6 ja 7 artiklassa säädettyjä menettelyjä ei sovelleta sopimuksen pöytäkirjan n:o 1 soveltamisalaan kuuluviin tuotteisiin.

9 artikla

Edellä 6 ja 7 artiklan säännöksistä poiketen, jos olosuhteet vaativat toimenpiteiden toteuttamista maataloustuotteiden osalta, sopimuksen 16 ja 25 artiklan tai niitä tuotteita koskevien liitteiden määräysten perusteella, näitä toimenpiteitä toteutetaan maatalouden yhteisten markkinajärjestelyjen perustamisesta annetuissa säännöissä tai perustamissopimuksen 235 artiklan nojalla annetuissa erityismääräyksissä määrättyjä, maataloustuotteiden jalostettuihin tuotteisiin sovellettavia menettelyjä noudattaen edellyttäen, että sopimuksen 16 artiklassa tai 28 artiklan 2 ja 3 kohdassa määrätty edellytykset täytetään.

10 artikla

Komissio tekee yhteisön puolesta sopimuksessa määrätty ilmoitukset yhteistyöneuvostolle.

11 artikla

Tämä asetus ei estä Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa, erityisesti sen 109 h ja 109 i artiklassa määrättyjen suojaustoimenpiteiden soveltamista siinä määrättyjä menettelyjä noudattaen.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 1997.

Neuvoston puolesta

H. VAN MIERLO

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 411/97,**annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä toimintaohjelmien, toimintarahastojen ja yhteisön taloudellisen tuen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 48 ja 57 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklassa säädetään järjestelmästä taloudellisen tuen myöntämiseksi tuottajaorganisaatioille, jotka perustavat toimintarahaston, jota ylläpidetään ja käytetään toimintaohjelman puitteissa tiettyjä sääntöjä ja tiettyjä rajoituksia noudattaen; mainitun asetuksen 13 artiklassa myönnetään olemassa oleville tuottajaorganisaatioille, jotka eivät ilman siirtymäaikaa voi saada hyväksymistä, sama taloudellinen tuki, jos nämä täyttävät tietyt edellytykset ja noudattavat toimintasuunnitelmaa tiettyjen sääntöjen mukaisesti; 16 artiklassa määritetään tietyt säännöt toimintaohjelmien toteuttamiselle; olisi vahvistettava kyseisten säännösten soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

olisi yksinkertaistamisen takia esitettävä ja hyväksyttävä toimintaohjelmat samalla tavoin kuin toimintasuunnitelmat ja käsitteen 'tuottajaorganisaatio' olisi katsottava käsittävän asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 ja 13 artiklassa tarkoitetut tuottajaorganisaatiot; väärinkäytösten välttämiseksi tuottajaorganisaation kaupan pitäminen tuotanto olisi määriteltävä siten, että määritelmä kattaa joko organisaation itsensä kaupan pitämisen tai sen luvalla kaupan pidetyn koko tuotannon; toimintaohjelman laatimisen ja tuottajaorganisaatioiden suorittaman toimintarahastojen arvioitujen menojen määrän laskemisen helpottamiseksi ennakolta vahvistetuista edellytyksistä yhteisön taloudellisen tuen enimmäismäärät olisi laskettava kaupan pidetyn tuotannon arvon perusteella sitä vuotta edeltävän vuoden aikana, jolle taloudellisen tuen enimmäismäärä on vahvistettu,

olisi määritettävä toimintaohjelmien esittämisen ja hyväksymisen määrääjät ottaen huomioon hallinnollisiin

menettelyihin tarvittava aika sekä moitteettoman hallinnon vuoksi tarkennettava niihin mukaan liitettävät tiedot ja sitoumukset ja niistä poisluettavat toimet; olisi tarkennettava, että ennen tiettyä määritettävää päivää hyväksymättä jääneitä ohjelmia lykätään yhdellä vuodella, koska ohjelmien hallinnosta huolehditaan vuositasona,

olisi hyväksyttävä ohjelmien toteuttamisen ja niihin liittyvien toteuttamisarvioiden poikkeavuudet tietyissä rajoissa ja tietyin edellytyksin, jotta hyväksytyt ohjelmat vastaisivat tavoitteitaan; lisäksi olisi säädettävä menettelystä, jolla toimintaohjelmiin voidaan hakea vuosittain muutoksia seuraavan vuoden osalta, jotta niitä voidaan mukauttaa mahdollisiin uusiin edellytyksiin, joita ei ollut mahdollista ennakoita niiden esittämisen yhteydessä,

olisi täydennettävä menettelyä, jonka mukaan asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut arviot toimintarahaston suuruudesta ja taloudellisen tuen ennakoitu määrä määritetään ja annetaan tiedoksi, lisävaiheella, jossa komissio määrittää taloudellisen tuen ennakoidun enimmäismäärän, sillä tämä antaa tuottajaorganisaatioille käsityksen mainitun asetuksen 15 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti vahvistettavasta todennäköisestä lopullisesta enimmäismäärästä,

olisi luotava ennakkomaksujärjestelmä, jossa edellytetään soveltuvia vakuuksia, ja säädettävä, että ennakot eivät saa olla taloudellisen tuen vähimmäistasoa suurempia, jotta välttyään ennakoiden järjestelmälliseltä takaisinmaksamiselta; asetetut vakuudet voidaan vapauttaa, kun toimintaohjelman toteuttaminen etenee 80 prosenttiin saakka ennakkomaksujen määrästä ja viimeinen erä säilytetään, kunnes tuen loppuosa maksetaan,

olisi tarkennettava tukihakemuksiin sisältyvät tiedot; yhdenmukaiseksi soveltamiseksi olisi tarkennettava kaupan pitämisen vaihe, jossa tuotannon arvo lasketaan; lisäksi olisi tarkennettava, että tuottajaorganisaation jäsenten rahoitusosuudet perustuvat siihen kaupan pidettyyn tuotantoon, jota on käytetty yhteisön taloudellisen tuen laskemisessa; jotta vältettäisiin toimintaohjelmien toteuttamiseen liittyvistä teknisistä syistä johtuva muutoshakemusten aiheuton lisääntyminen on oltava mahdollista maksaa ennakkomaksut toimintaohjelman päättyessä sillä edellytyksellä, että toimintarahastossa säilyy tuottajaorganisaation vastaava rahoitusosuus,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 297, 21.11.1996, s. 1

olisi tarkennettava, että yhteisön taloudellisen tuen enimmäismäärää sovelletaan yhdenmukaisella tavalla kaikkiin tukihakemuksiin, joihin liittyvät tuet ovat yli 2 prosenttia ja vuodesta 1999 alkaen 2,5 prosenttia tuottajaorganisaation tuotannon arvosta, ja että tämä ei vaikuta kyseisen neuvoston vahvistaman vähimmäisrajan mukaisiin hakemuksiin,

ottaen huomioon tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvät erittäin lyhyet määräajat olisi vahvistettava tiettyjä siirtymäsäännöksiä erityisesti toimintaohjelmien esittämisen ja hyväksymisen määräaikaosalta; lisäksi uusia järjestelyjä ensimmäistä kertaa sovellettaessa tuen enimmäismäärä olisi laskettava kolmen vuoden aikana kaupan pidetyn tuotannon arvon perusteella, jotta tuottajaorganisaatiot, joiden kaupan pidetyn tuotannon arvo on ollut yhden vuoden aikana alhainen, eivät joutuisi epäedulliseen asemaan,

on tarpeen seurata tuottajaorganisaatioiden toimintaa ja niiden toiminnan tehokkuutta; tähän tavoitteeseen voidaan päästä laatimalla määräajoin kertomuksia ja arvioita,

olisi määritettävä tiukat valvontamenettelyt ja rikkomusten yhteydessä määrättävät varoittavat seuraamukset ottaen huomioon tuottajaorganisaatioille uskottu suuri vastuun ja aloitteellisuuden taso,

olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu määräpäivä, joka koskee kansallisten säännösten toimittamista komissiolle; koska kyseinen määräpäivä on käytännön syistä myöhäisempi kuin ensimmäisten toimintaohjelmien hyväksymistä varten jäsenvaltioille annettu määräaika, kyseiset ohjelmat on hyväksyttävä ottaen huomioon perustamissopimuksen 130 r artiklassa sekä yhteisön ympäristöä ja kestävä kehitystä koskevassa poliittisessa toimintaohjelmassa vahvistetut tavoitteet, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

Tavoite ja soveltamisala

1 artikla

1. Tässä asetuksessa vahvistetut yksityiskohtaiset säännöt koskevat asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 1 kohdassa ja 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua

yhteisön taloudellista tukea, toimintarahastoja ja toimintaohjelmia sekä saman asetuksen 13 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja toimintasuunnitelmia.

Tässä asetuksessa toimintasuunnitelmat rinnastetaan toimintaohjelmiin, jollei toisin todeta.

2 artikla

1. Tässä asetuksessa 'tuottajaorganisaatioilla' tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan mukaisesti hyväksytyjä sekä mainitun asetuksen 13 artiklassa tarkoitettuja tuottajaorganisaatioita siinä säädetyin edellytyksin.

2. Kun tuottajaorganisaatioiden liitot huolehtivat jäsentensä puolesta toimintarahaston hallinnosta asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 3 kohdan mukaisesti, ne rinnastetaan tätä asetusta sovellettaessa tuottajaorganisaatioihin. Kuitenkin valvontaa ja seuraamuksia koskevia säännöksiä sovelletaan edelleen myös liittojen jäseninä oleviin tuottajaorganisaatioihin.

3. Tuottajaorganisaatiot voivat saada yhteisön taloudellista tukea asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 ja 16 artiklassa esitettyin ja tässä asetuksessa vahvistetuin edellytyksin.

4. Tässä asetuksessa 'kaupan pidetyllä tuotannolla' tarkoitetaan tuottajaorganisaation jäsenten tuotantoa, joka myydään asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 1 kohdan c alakohdan 3 alakohdassa säädetyin edellytyksin sellaisten tuotteiden osalta, joiden perusteella tuottajaorganisaatio on hyväksytty.

5. Asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan soveltamiseksi taloudellisen tuen enimmäismäärät lasketaan kaupan pidetyn tuotannon arvon perusteella sitä vuotta edeltävän vuoden aikana, jolle taloudellisen tuen enimmäismäärä on vahvistettu.

6. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tietojen keräämiseksi sellaisten tuottajaorganisaatioiden, jotka eivät ole esittäneet toimintaohjelmaa, 5 kohdan mukaisesti kaupan pidetyn tuotannon arvosta 9 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa vaiheessa.

II LUKU

Toimintaohjelma ja toimintarahastot

3 artikla

Ehdotukset toimintaohjelmiksi toimitetaan tuottajaorganisaation kotipaikkana olevan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen hyväksyttäväksi viimeistään 15 päivänä syyskuuta niiden täytäntöönpanoa edeltävänä vuonna. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin siirtää tätä päivämäärää myöhemmäksi.

Ennen asetuksen (EY) N:o 2200/96 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun siirtymäajan päättymistä esitettävän toimintasuunnitelman esittämisen viimeinen määräaika on 15 päivä syyskuuta 1998.

Ohjelmaa toteutetaan vuosittain 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta.

4 artikla

1. Ehdotuksessa toimintaohjelmaksi on oltava asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 4 kohdassa tarkoitettut tekijät, tai toimintasuunnitelman ollessa kysymyksessä tekijät, joilla voidaan osoittaa toimintasuunnitelman päättyessä, että mainitun asetuksen 11 artiklan 2 kohdan säännöksiä noudatetaan. Siinä on oltava vähintään seuraavat:

- a) ohjelman kesto;
- b) kuvaus alkutilanteesta erityisesti tuotannon, kaupan pitämisen ja laitteiden osalta;
- c) toimintaohjelman tavoitteet ottaen huomioon tuotanto- ja myyntinäköymät tuotannon ja markkina-alueiden näkymien perusteella;
- d) suunniteltu toiminta ja keinot tavoitteiden saavuttamiseksi ohjelman jokaisen toteuttamisvuoden osalta;
- e) taloudelliset näkökohdat: laskentatapa ja rahoituksen taso; 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettua toimintarahaston kartuttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, talousarvio ja toteuttamisaikataulu ohjelman jokaisen toteuttamisvuoden osalta.

2. Ehdotukseen toimintaohjelmaksi ei erityisesti saa kuulua:

- a) hallinnollisia ja hallintoa koskevia menoja, lukuun ottamatta toimintaohjelman toteuttamiseen liittyviä menoja;
- b) organisaation jäsenten yhteisön ulkopuolella tuottamia tuotantomääriä;
- c) lisätuloja tai -hintoja;
- d) yksittäisiä tavaramerkkejä koskevia mainoskampanjoita;
- e) toimintaa, joka mahdollisesti aiheuttaa kilpailun vääristymistä tuottajaorganisaation muussa liiketoiminnassa; toiminta tai toimenpiteet, jotka hyödyttävät suoraan tai välillisesti tuottajaorganisaation muuta liiketoimintaa, rahoitetaan siinä suhteessa, kun ne koskevat aloja tai tuotteita, joiden perusteella tuottajaorganisaatio on hyväksytty.

3. Ehdotettu toimintaohjelma otetaan käsiteltäväksi ainoastaan, jos sen mukana on:

- a) tuottajaorganisaation kirjallinen sitoumus noudattaa asetuksen (EY) N:o 2200/96 ja tämän asetuksen säännöksiä sekä olla ottamatta vastaan suoraan tai välilli-

sesti kaksinkertaisesti yhteisön rahoitusta tai kansallista rahoitusta tämän asetuksen mukaisesti yhteisön taloudellista tukea saaviin toimenpiteisiin ja/tai toimintaan;

- b) todiste asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun toimintarahaston perustamisesta ja erityisesti todiste pankkitilin avaamisesta tuottajaorganisaation kotipaikkana olevan jäsenvaltion rahoituslaitoksessa; pankkitili on avattava ainoastaan ohjelman toteuttamiseen ja toimintarahaston hoitoon sekä markkinoilta poistamisen rahoittamiseen liittyvää rahaliikennettä varten asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

5 artikla

1. Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen on tehtävä päätös esitetyistä ohjelma-ehdotuksesta ennen sen esittämisen vuoden 15 päivää joulukuuta.

2. Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen on varmistettava:

- a) kaikin asianmukaisin keinoin, mukaan lukien paikan päällä tehtävät tarkastukset, 4 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan nojalla toimitettujen tietojen paikkansapitävyys;
- b) ohjelman tavoitteiden yhteensopivuus asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 4 kohdan säännösten kanssa tai, jos kyseessä on toimintasuunnitelma, suunnitelman tavoitteiden yhteensopivuus mainitun asetuksen 11 artiklan 2 kohdan säännösten kanssa;

c) ehdotuksen taloudellinen johdonmukaisuus, tekninen laatu sekä se, että arviot ja rahoitussuunnitelma ja sen täytäntöönpanosuunnitelma ovat perusteltuja.

3. Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen on tapauskohtaisesti

- a) hyväksyttävä asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 ja 16 artiklan ja tämän luvun mukainen ohjelma;
- b) vaadittava muutoksia ehdotukseen. Ainoastaan sellainen ehdotus voidaan hyväksyä, johon on tehty vaaditut muutokset;
- c) hylättävä ohjelma.

Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen on annettava päätös tiedoksi tuottajaorganisaatiolle.

4. Toimintaohjelman, joka on hyväksytty ennen 15 päivää joulukuuta, soveltaminen alkaa sen hyväksymistä seuraavan tammikuun 1 päivänä.

Sellaisten ohjelmaehdotusten toteuttaminen, jotka on hyväksytty 15 päivän joulukuuta jälkeen, lykätään vuodelle.

6 artikla

1. Tuottajaorganisaatiot voivat toteuttaa ainoastaan osittain toimintaohjelmansa odottamattomien olosuhteiden vuoksi tai ottaakseen huomioon taloudellisen tuen 7 artiklan 5 kohdan mukaisesti vahvistetun enimmäismäärän; tässä tapauksessa ohjelman jatkaminen edellyttää hakemuksen ohjelman muuttamisesta esittämistä tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Hyväksytyssä ohjelmassa esitettyihin menoihin voidaan tehdä 20 prosentin ylitys jokaisen toimen osalta, jollei 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua toimintarahaston arvioitua menojen kokonaismäärää ylitetä; ohjelman jatkaminen edellyttää hakemuksen ohjelman muuttamisesta esittämistä tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti, jos ylitys on yli 5 prosenttia toimintaohjelmien ennakoiduista menoista.

2. Tuottajaorganisaatiot voivat hakea toimintaohjelmiin muutoksia joka vuosi viimeistään 15 päivänä syyskuuta, jolloin niiden toteuttaminen alkaa seuraavan tammikuun 1 päivänä. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin siirtää hakemusten jättöpäivää myöhemmäksi.

Muutokseen voi kuulua toimintaohjelman jatkaminen sillä edellytyksellä, ettei ohjelman kesto ylitä viittä vuotta. Tällöin asetuksen (EY) N:o 2200/96 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimintasuunnitelmien osalta ohjelman kesto alkaa tämän asetuksen voimaantulosta.

Muutoshakemuksiin on liitettävä kaikki tarvittavat todisteet.

Toimivaltaisen viranomaisen on tarkastettava toimitetut asiakirjat ja ottaen huomioon 5 artiklan 2 kohdassa annetut perusteet tehtävä päätös kaikista ohjelmien muutoshakemuksista ennen 15 päivää joulukuuta. Kaikki sellaiset muutoshakemukset, joista ei ole tehty päätöstä edellä mainitussa määräajassa, katsotaan hylätyiksi.

III LUKU

Yhteisön taloudellinen tuki

7 artikla

1. Toimintaohjelmaa toteuttavien tuottajaorganisaatioiden on toimitettava jäsenvaltioille vuosittain viimeistään 15 päivänä syyskuuta, tarvittaessa samanaikaisesti tämän asetuksen 3 artiklan tarkoitettujen toimintaohjelmia koskevien hakemusten ja 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen muutoshakemusten kanssa, toimintara-

haston seuraavan vuoden arvioidut määrät asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Toimintarahaston arvioidun määrän laskeminen perustuu:

a) asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 2 kohdassa mainittuihin ja toimintaohjelmahankkeeseen sisältyviin tekijöihin sekä mainitun asetuksen 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun markkinoilta poistamiseen tarkoitettujen menojen arvioihin;

b) arvioon kaupan pidetyn tuotannon arvosta kuluvan vuoden aikana.

2. Jäsenvaltioiden on vahvistettava ehdotettuja ohjelmia hyväksyttäessä arvio asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettun taloudellisen tuen määrästä ottaen huomioon sen tasoa koskevan 4 prosentin ja vuodesta 1999 alkaen 4,5 prosentin yläraja laskettuna tuottajaorganisaation kaupan pitämisen tuotannon arvosta, jota on käytetty toimintarahaston arvioidun määrän laskemiseen. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseinen määrä tuottajaorganisaatioille ennen 15 päivää joulukuuta samaan aikaan tämän asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tai 6 artiklan 2 kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitettun päätöksen tiedonannon kanssa.

3. Tuottajaorganisaatioiden on toimitettava ennen sen vuoden 31 päivää tammikuuta, jonka osalta toimintarahastojen arvioitu määrä on vahvistettu 1 kohdan mukaisesti, ajan tasalle saatettu tieto tästä määrästä edellisen vuoden aikana kaupan pidetyn tuotannon arvon lopullisen määrän huomioon ottamiseksi.

Jäsenvaltioiden on tämän tiedonannon saatuaan saatettava 2 kohdan mukaisesti vahvistettu taloudellisen tuen arvioitu määrä ajan tasalle.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava ennen 20 päivää helmikuuta komissiolle yhteenveto kaikkien niiden alueelle sijoittuneiden tuottajaorganisaatioiden toimintarahastojen ja taloudellisten tukien arvioidusta, ajan tasalle saatetusta määrästä ilmoittaen erikseen edellisen vuoden aikana kaupan pidetyn tuotannon arvon lopullinen määrä, johon kyseisten määrien laskeminen perustuu, sekä yhteenveto taloudellisen tuen ajan tasalle saatetuista arvioiduista määristä erottaen toisistaan tuet, jotka ovat alle ja yli 2 prosenttia ja vuodesta 1999 alkaen 2,5 prosenttia tuottajaorganisaation edellisen vuoden aikana kaupan pitämästä tuotannosta. Niiden on myös toimitettava 2 artiklan 6 kohdassa tarkoitettut tiedot.

5. Komissio vahvistaa arvion asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua taloudellisen tuen enimmäismäärästä ja ilmoittaa sen jäsenvaltioille tiedoksi.

8 artikla

1. Tuottajaorganisaatioille voidaan hakemuksesta myöntää ennakkomaksuja osalle toimintaohjelman rahoitukseen tarkoitettusta toimintarahastosta.

Ennakkomaksuhakemukset on esitettävä tammikuussa, huhtikuussa, heinäkuussa ja lokakuussa. Niissä on oltava arvio toimintaohjelmasta aiheutuvista menoista kolmen kuukauden jaksoksi ennakkomaksuhakemuksen esittämis-kuukaudesta alkaen. Koko vuoden osalta maksettujen ennakkomaksujen kokonaismäärä ei saa olla yli 2 prosenttia edellisen vuoden aikana kaupan pidetyn tuotannon arvon lopullisesta määrästä vähennettynä 7 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan a alakohdassa tarkoitetuilla arvioiduilla markkinoilta poistamismenoilla.

2. Ennakkomaksun myöntäminen edellyttää sellaisen vakuuden asettamista, joka vastaa 110:tä prosenttia ennakkomaksujen määrästä.

Vapautusta vakuuksista voidaan hakea koko vuoden aikana, ja hakemuksiin on liitettävä asianmukaiset todisteet. Vakuudet vapautetaan 80 prosenttiin saakka ennakkomaksujen määrästä.

Hakemukset osittaisesta taloudellisesta tuesta asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi markkinoilta poistamiseksi voidaan tarvittaessa esittää samanaikaisesti tämän kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua vakuudesta vapauttamista koskevan hakemuksen kanssa ja niihin on liitettävä asianmukaiset todisteet. Kaikissa taloudellisen tuen osaa koskevissa hakemuksissa on esitettävä kumulatiivisesti edellisten hakemusten kanssa summat ja määrät noudattaen asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan ja 23 artiklan 3 ja 4 kohdan rajoituksia; vuodesta 2002 alkaen asetuksen (EY) N:o 2200/96 23 artiklan 5 kohdan mukaisesti toimintarahastoa koskeva, huomioon otettava markkinoilta poistettu enimmäismäärä määritetään kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana markkinoilta poistettujen, rahastosta rahoitettujen määrien perusteella. Kahden ensimmäisen soveltamisvuoden aikana edellä tarkoitettu enimmäismäärä on 13 prosenttia.

3. Vakuudet asetetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 2220/85⁽¹⁾ säädetyin vaatimuksin.

Mainitun asetuksen 20 artiklassa tarkoitettu ensisijainen vaatimus tarkoittaa toimintaohjelmassa esitetyn toiminnan

toteuttamista tämän asetuksen 4 artiklan 3 kohdan a alakohdassa asetettujen sitoumusten mukaisesti.

Jos ensisijaista vaatimusta ei täytetä tai 4 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja sitoumuksia rikotaan vakavasti, vakuudet menetetään, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2200/96 48 artiklassa säädettyjen muiden seuraamusten määräämistä.

Jollei muita vaatimuksia täytetä, vakuutta vähennetään suhteessa todetun rikkomuksen vakavuuteen.

9 artikla

1. Hakemukset taloudellisesta tuesta tai sen loppuosasta esitetään ainoastaan kerran, viimeistään 31 päivänä tammikuuta hakemusten kohteena olevaa vuotta seuraavana vuonna.

2. Hakemuksiin on liitettävä todisteet, jotka osoittavat:

a) 2 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti kaupan pidetyn, sellaisen tuotannon arvon ja määrän, joka on "tuottajaorganisaatiosta"-vaiheessa, tarvittaessa "pakattu tai valmistettu, jalostamaton tuote" -vaiheessa;

b) tämän asetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti kaupan pidetyn tuotannon osalta jäsenten toimintarahastoon maksamien, tosiasiallisten rahoitusosuuksien määrän asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti;

c) toimintaohjelman mukaisesti suoritettut menot;

d) asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 3 kohdan mukaisen toimintarahaston markkinoilta poistamista koskevan osuuden ja jäsenille maksettujen korvausten ja/tai lisämaksujen tason sekä mainitun asetuksen 15 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa ja 23 artiklan 3, 4 ja 5 kohdassa vahvistettujen rajoitusten noudattamisen;

3. Sellaiselle toiminnalle myönnettyt ennakkomaksut, jota ei ole voitu toteuttaa ohjelmassa vahvistetussa määrääjässä, vähennetään 1 kohdassa tarkoitettua loppuosasta ainoastaan kyseisen ohjelman viimeisen soveltamisvuoden viimeistä loppuosaa määritettäessä, jos tuottajaorganisaation vastaava osuus on säilytetty toimintarahastossa.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ennen 1 päivää maaliskuuta yhteenveto tuottajaorganisaatioiden hakemasta taloudellisesta tuesta ja niiden 2 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaupan pidetyn tuotannon arvo ja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

erotettava toisistaan hakemukset, jotka koskevat alle 2:ta prosenttia ja yli 2:ta prosenttia ja vuodesta 1999 alkaen 2,5:tä prosenttia tuottajaorganisaation kaupan pidetyn tuotannon arvosta. Niiden on myös annettava 2 artiklan 6 kohdassa tarkoitettut tiedot.

Komissio vahvistaa asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti 1 päivään huhtikuuta mennessä 2 prosenttia ja vuodesta 1999 alkaen 2,5 prosenttia kaupan pidetyn tuotannon arvosta ylittävää määrää koskeviin hakemuksiin sovelletavan taloudellisen tuen enimmäismäärän.

IV LUKU

Yleisiä säännöksiä

11 artikla

Toimintaohjelmien toteuttamisesta ja yhteisön rahoituskelpoisista markkinoilta poistamista koskevista toimista on laadittava vuosikertomukset, jotka on liitettävä hakemuksiin taloudellisesta tuesta tai tarvittaessa hakemuksiin tuen loppuosasta. Vuosikertomuksessa käsitellään toimintaohjelman toteuttamista edellisenä vuonna sekä markkinoilta poistamista koskevia toimia.

Loppukertomus korvaa ensimmäisessä kohdassa tarkoitettua, toimintaohjelman viimeisen vuosikertomuksen.

Loppukertomukseen on liitettävä tarvittaessa erityistomiston avulla valmistettu arvio toimintaohjelmasta. Siinä on varmistettava ohjelmakohtaisesti asetettujen tavoitteiden toteutuminen ja tarvittaessa ehdotettava toimia ja/tai keinoja koskevia muutoksia, jotka otetaan huomioon seuraavia toimintaohjelmia valmisteltaessa.

12 artikla

1. Jäsenvaltioiden on suoritettava tuottajaorganisaatioiden tarkastuksia varmistaa tehokkaasti, että tukien myöntämistä koskevia edellytyksiä noudatetaan.

2. Tarkastusten on katettava vuosittain vähintään merkittävä otos hakemuksista. Otoksen on käsitettävä vähintään 10 prosenttia tuottajaorganisaatioista ja 30 prosenttia yhteisön tuen kokonaismäärästä.

Jos tarkastuksissa paljastuu merkittäviä sääntöjenvastaisuuksia yhdellä alueella tai yhdessä alueen osassa, toimivaltaisten viranomaisten on suoritettava lisätarkastuksia kuluvan vuoden aikana ja seuraavana vuonna korotettava tarkastettavien hakemusten prosenttiosuutta kyseisen alueen tai alueen osalta.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on määritettävä tarkastettavat tuottajaorganisaatiot erityisesti riskianalyysin

ja tuen edustavuuden perusteella. Riskianalyysissä on otettava huomioon:

- a) tuen määrä,
- b) vuotuisten ohjelmien edistyminen edelliseen vuoteen verrattuna,
- c) edellisten vuosien aikana suoritettujen tarkastusten tulokset,
- d) muut jäsenvaltioiden määrittämät tekijät.

13 artikla

1. Tuen saajan on korvattava perusteettomasti maksettu määrä kaksinkertaisena korotettuna tuen maksamisen ja tuen takaisinmaksamisen väliseltä ajalta lasketulla korolla, jos 12 artiklan mukaisesti suoritettua valvonnan yhteydessä käy ilmi, että:

- a) 2 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti kaupan pidetyn tuotannon tosiasiallinen arvo on pienempi kuin yhteisön taloudellisen tuen laskemisessa käytetty määrä, tai
- b) toimintarahastoa on kartutettu tavalla, joka ei ole asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 1 kohdan säännösten mukainen, tai sitä on käytetty muihin tarkoituksiin kuin mitä mainitun asetuksen 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitetaan, taikka
- c) toimintaohjelma on toteutettu tavalla, joka ei vastaa kyseisen jäsenvaltion sitä hyväksyessään asettamia edellytyksiä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 6 artiklan soveltamista,

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua koron määrä on sama, jota Euroopan rahapoliittinen instituutti soveltaa ecuina tehdyissä toimituksissa ja julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa, sekä on voimassa oikeudettoman maksun suorittamisajankohdan suuruusena korotettuna kolmella prosenttiyksiköllä.

2. Jos tosiasiallisesti maksetun tuen ja hakijalle kuuluvan tuen välinen erotus on yli 20 prosenttia hakijalle kuuluvasta tuesta, maksun saajan on korvattava koko maksettu tuki, johon on lisätty 1 kohdassa tarkoitettu korko.

3. Edellä mainitulla tavoin palautetut määrät korkoineen maksetaan maksajina toimiville laitoksille, jotka vähentävät ne Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston rahoittamista menoista.

4. Jos on kyse tahallisesti tai törkeästi tuottamuksesta tehdystä valheellisesta ilmoituksesta, suljetaan kyseinen tuottajaorganisaatio yhteisön taloudellisen tuen ulkopuolelle siksi vuodeksi, joka seuraa sitä vuotta, jona valheellinen ilmoitus todetaan, yhteisön taloudellisen tuen toimintaohjelman koko jäljellä olevaksi ajaksi.

5. Edellä sovelletaan 1—4 kohtaa rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2200/96 48 artiklan mukaisesti säädettyjä muita seuraamuksia.

14 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen kansallisten säännösten on toimitettava komissiolle viimeistään 15 päivänä syyskuuta 1997.

V LUKU

Siirtymä- ja loppusäännökset

15 artikla

1. Vuodeksi 1997 sellaiset tuottajaorganisaatiot, jotka ovat esittäneet hakemuksen hyväksymistä varten asetuksen (EY) N:o 2200/96 mukaisesti, ja ne, jotka on hyväksytty neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72⁽¹⁾ nojalla, voivat 30 päivään kesäkuuta 1997 mennessä toimittaa hyväksyttäväksi toimintaohjelmaa koskevan hankkeen, jonka kesto voidaan rajoittaa päättymään 31 päivänä joulukuuta 1998, jos sen liitteenä esitetään organisaation sitoumus uuden toimintaohjelman esittämisestä ennen 15 päivää syyskuuta 1998. Tässä ehdotuksessa ohjelmaksi on esitettävä arvio 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimintarahaston määrästä, joka perustuu vuosien 1994, 1995 ja 1996 aikana kaupan pidetyn tuotannon arvoon.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

2. Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen on tehtävä päätös esitetyistä ehdotuksista kolmen kuukauden määräajassa. Sellaisten organisaatioiden, joita ei ole hyväksytty, esittämät ehdotukset toimintaohjelmiksi hylätään viran puolesta.

3. Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen on toimitettava tuottajaorganisaatioille tiedoksi samanaikaisesti päätöksen ehdotuksen hyväksymisestä kanssa 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti laskettu arvio taloudellisesta tuesta vuodeksi 1997.

4. Edellä 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu tiedonanto on tehtävä ennen 15 päivää syyskuuta 1997.

5. Sovellettaessa 9 ja 10 artiklaa vuonna 1998 otetaan huomioon vuosina 1994, 1995 ja 1996 kaupan pidetyn tuotannon arvon keskiarvo.

6. Toimintaohjelmien toteuttaminen voidaan aloittaa niiden esittämisen jälkeen tuottajaorganisaatioiden omalla vastuulla.

16 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 118, 20.5.1972, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 412/97,
annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista
säännöistä tuottajaorganisaatioiden hyväksymisen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 48 artiklan,

sekä katsoo, että

on tarpeen määritellä vähimmäisehdot tuottajien ja kaupan pidettävien tuotteiden määrälle noudattaen käytännöllisyyteen perustuvaa lähestymistapaa ja ottaen huomioon jäsenvaltioiden rakenteelliset, taloudelliset ja hallinnolliset olosuhteet; erilaisia tuottajaorganisaatioita koskevien vähimmäisedellytysten olisi oltava erilaiset, jotta voitaisiin ottaa huomioon erilaiset tuotantotilanteet ja saatu kokemus; lisäksi olisi sallittava jäsenvaltioiden vahvistaa tässä asetuksessa säädettyjä vähimmäisedellytyksiä tiukemmat vähimmäisedellytykset,

kaupan pidettävän tuotannon vähimmäismäärä olisi ilmoitettava ecuina kyseisen määrän edustavuuden vuoksi; on kuitenkin tarpeen sallia jäsenvaltioiden ilmoittaa vähimmäismäärä prosenttiosuutena sen talousalueen tuotannosta, jonne tuottajat ovat sijoittautuneet, erityislanteiden huomioon ottamiseksi,

sen varmistamiseksi, että tuottajaorganisaatiot edustavat tosiasiallisesti tuottajien vähimmäismäärää, vaikuttaa tarpeelliselta, että jäsenvaltiot toteuttavat toimenpiteitä, sen välttämiseksi, että jäsenten vähemmistö, joka mahdollisesti pitää hallussaan suurinta osuutta kyseisen tuottajaorganisaation tuotannosta, väärinkäyttää asemaansa organisaation hallinnossa ja toiminnassa,

tuottajaorganisaation pääasiallisen ja olennaisen toiminnan on liityttävä sen jäsenten tuotantoon; tuottajaorganisaatiolle on kuitenkin annettava lupa kaupallisiin tai muihin toimiin tietyissä rajoissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden mahdollisuutta asettaa tiukempia rajoja,

tuottajaorganisaatioiden jäsenten tilat voivat sijaita muissa jäsenvaltioissa kuin siinä, jossa tuottajaorganisaation toimipaikka sijaitsee, ottaen huomioon tuotteiden lajin, niiden tuotannon ja niiden kaupan pitämisen,

asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja 3 kohdassa säädetään erilaisista tuottajaor-

ganisaatioista; jokaisen tuottajaorganisaation, jolle hyväksyntää haetaan, on kuuluttava johonkin tuottajaorganisaatioiden luokkaan,

tarjonnan keskittämisen helpottamiseksi olisi rohkaistava olemassa olevien tuottajaorganisaatioiden yhteenliittymistä perustamalla uusia organisaatioita; tältä osin neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) 1363/95⁽³⁾, mukaisesti jo hyväksytyjen organisaatioiden yhteenliittymisestä syntyviin uusiin tuottajaorganisaatioihin sovelletaan saatuja oikeuksia, sellaisena kuin niitä tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 2200/96 53 artiklassa,

tuottajaorganisaation on oltava mahdollisimman vakaa, jotta se edesauttaa yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteiden toteuttamista ja voidaan varmistaa, että tuottajaorganisaatiot toimivat kestävästi ja tehokkaasti; tämän vuoksi olisi säädettävä tuottajaorganisaation jäsenyyden vähimmäisajasta erityisesti asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklassa säädetyn toimintaohjelman toteuttamiseen liittyvien velvoitteiden osalta; jäsenyyden vähimmäisajalle on vahvistettava tietyt rajat, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden mahdollisuutta vahvistaa tiukempia rajoja,

yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman hallinnon varmistamiseksi jäsenvaltion olisi tiedotettava komissiolle säännöllisesti alan tilanteesta ja kehityksestä; olisi määritettävä tällaista tiedottamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

tähän asetukseen on otettu sitrushedelmien tuottajaorganisaatioiden hyväksyminen tiettyjen erityisedellytysten mukaisesti; sen vuoksi sitrushedelmien tuottajajärjestöjä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1990 annettu komission asetus (ETY) N:o 2602/90⁽⁴⁾ olisi kumottava, ja

tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

⁽²⁾ EYVL N:o L 118, 20.5.1972, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 132, 16.6.1995, s. 8

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 245, 8.9.1990, s. 13

⁽¹⁾ EYVL N:o L 297, 21.11.1996, s. 1

tuottajaorganisaatioiden hyväksymisen edellytyksistä mainitun asetuksen 11 artiklan mukaisesti.

2. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'tuottajalla' jokaista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka on sellaisen tuottajaorganisaation jäsen, jolle tämä toimittaa tuotantonsa sen pitämiseksi kaupan asetuksessa (EY) N:o 2200/96 säädetyin edellytyksin;
- b) 'kaupan pidetyllä tuotannolla' tuottajaorganisaation jäsenen tuotantoa, joka myydään asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 1 kohdan c alakohdan 3 alakohdassa säädetyin edellytyksin sen tuoteluokan osalta, jolle hyväksymistä haetaan, ja joka on "tuottajaorganisaatiosta"-vaiheessa, tarvittaessa "pakattu tai valmistettu, jalostamaton tuote" -vaiheessa;
- c) 'kaupan pidettävällä tuotannolla' kaupan pidettyä tuotantoa, johon lisätään markkinoilta poistetut määrät.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu tuottajien vähimmäismäärä ja kaupan pidettävän tuotannon vähimmäismäärä vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I ja II.

2. Jäsenvaltiot voivat korvata liitteessä I tarkoitettua tuotantomäärän tuottajaorganisaation kaupan pidettävän tuotannon prosenttiosuudella suhteessa sen talousalueen keskimääräiseen kokonaistuotantoon, jonne organisaation tuottajat ovat sijoittautuneet. Kyseinen prosenttiosuus ei saa olla alle 15 prosenttia. Tällaisissa tapauksissa tuottajien vähimmäismäärä on 20 asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 1 kohdan a alakohdan i—iv alakohdassa tarkoitettujen tuottajaorganisaatioiden osalta ja 5 mainitun artiklan 1 kohdan a alakohdan vi ja vii alakohdassa ja 3 kohdassa tarkoitettujen tuottaja-organisaatioiden osalta.

Jäsenvaltiot määrittelevät talousalueet ottaen huomioon nykyiset tuotannon ja kaupan pitämisen edellytykset. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava kyseiset alueet komissiolle.

3. Edellä 1 ja 2 kohtaa sovellettaessa huomioon otettava määrä on kaikkien jäsentuottajien kaupanpidettävän tuotannon keskiarvo hyväksymistä edeltäneeltä kolmelta markkinointivuodelta.

4. Jäsenvaltiot saavat vahvistaa tuottajien vähimmäismäärän ja kaupan pidetyn tuotannon vähimmäismäärän 1 ja 2 kohdassa säädettyjä määriä suuremmiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta vältettäisiin kaikki yhden tai useamman tuottajan

voiman tai vaikutusvallan väärinkäytökset tuottajaryhmittymien hallinnon ja toiminnan osalta. Niiden on ilmoitettava kyseiset toimenpiteet komissiolle ennen 1 päivää heinäkuuta 1997.

4 artikla

Tuottajaorganisaation liikevaihto, joka saadaan sen jäsenten tuotannon myynnistä tarvittaessa jalostamisen jälkeen, ei saa olla pienempi kuin ryhmittymän muusta toiminnasta saatava liikevaihto. Muiden maataloustuotteiden tuotantoon ja tarvittaessa niiden kehittämiseen liittyvää toimintaa ei oteta huomioon.

5 artikla

Tämän asetuksen soveltamiseksi annettuja sääntöjä sovelletaan rajat ylittäviin tuottaja-organisaatioihin siinä jäsenvaltiossa, jossa organisaation toimipaikka sijaitsee.

Organisaation toimipaikan on oltava siinä jäsenvaltiossa, jossa kyseisellä organisaatiolla on huomattavia laitoksia tai jossa sen jäsenten lukumäärä on huomattava.

6 artikla

Tuottajaorganisaatioiden esittämissä hyväksymistä koskevissa hakemuksissa on mainittava asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tai 3 kohdassa mainittu tuoteluokka, jolle hyväksymistä haetaan.

7 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1035/72 mukaisesti hyväksytyjen tuottajaorganisaatioiden yhteenliittymisen yhteydessä syntyneet uudet tuottajaorganisaatiot saavat säilyttää asetuksen (EY) N:o 2200/96 53 artiklassa tarkoitettua saadut oikeudet. Jos niitä ei voida hyväksyä asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan mukaisesti, niitä on pidettävä mainitun asetuksen 13 artiklan 1 kohdan mukaisina tuottajaorganisaatioina.

8 artikla

1. Tuottajan on oltava jäsen vähintään yhden vuoden ajan. Kuitenkin toimintaohjelman esittämisen jälkeen asetuksen (EY) N:o 2200/96 mukaisesti yksikään jäsen ei voi vapautua ohjelmasta johtuvista velvoitteistaan ohjelman soveltamisen aikana ilman tuottajaorganisaation lupaa.

2. Jäsenyyden irtisanomisesta on ilmoitettava kirjallisesti tuottajaorganisaatiolle viimeistään 31 päivänä touko-

kuuta, jolloin irtisanominen tulee voimaan seuraavan vuoden 1 päivänä tammikuuta. Tuottajaorganisaation säännöissä voidaan määrätä pidempi irtisanomisaika.

9 artikla

Jäsenvaltioiden on esitettävä edellistä kalenterivuotta koskeva liitteessä III annetun mallin mukainen kertomus ennen 1 päivää heinäkuuta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä maaliskuuta 1997.

10 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 2602/90.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

MUITA KUIN SITRUSHEDELMIEN TUOTTAJAORGANISAATIOITA KOSKEVAT
HYVÄKSYMISPERUSTEET

Jäsenvaltiot tai erityiset alueet	Tuottajaorganisaatiot 11 artiklan 1 kohdan a alakohta luokat i—iv		Tuottajaorganisaatiot 11 artiklan 1 kohdan a alakohta luokat vi ja vii ja 11 artiklan 3 kohta	
	Tuottajien vähimmäis- määrä	Vähimmäismäärä (miljoonaa ecua)	Tuottajien vähimmäis- määrä	Vähimmäismäärä (miljoonaa ecua)
Belgia, Saksa, Espanja (Baleaareja ja Kanariansaaria lukuun ottamatta), Ranska, Kreikka ⁽¹⁾ , Italia, Alankomaat, Itävalta, Yhdistynyt kuningaskunta (Pohjois-Irlantia lukuun ottamatta)	40 tai 15 tai 5	1,5 2,5 3	5	0,25
Tanska, Irlanti, Pohjois-Irlanti, Kreikka ⁽²⁾ , Baleaarit ja Kanariansaaret, Portugali (Madeiraa ja Azoreita lukuun ottamatta)	15 tai 5	0,5 1		
Suomi, Ruotsi, Kreikka (muut kuin alaviiteissä 1 ja 2 luetellut nomos-alueet)	10 tai 5	0,25 0,5		
Kreikka (saaret), Luxemburg, Madeira ja Azorit	5	0,1	5	0,1

(1) *Nomos-alueet:* Imathias, Pella, Arta, Argolidas, Korinthias, Viotias, Serron, Kavallas.(2) *Nomos-alueet:* Larisas, Magnisias, Karditsa, Evros, Thessalonike, Preveza, Kilkis, Pieria, Lakonia, Kastoria.

LIITE II

SITRUSHEDELMIEN TUOTTAJAORGANISAATIOIDEN HYVÄKSYMISPERUSTEET

Jäsenvaltiot	Tuottajaorganisaatio 11 artiklan 1 kohdan a alakohdan luokka v	
	Tuottajien vähimmäismäärä	Vähimmäismäärä (tonnia)
KREIKKA		
<i>Nomos</i> -alueet (1)	100	5 000
<i>Nomos</i> -alueet (2)	50	1 500
Muut	20	100
ESPANJA		
Kaikki alueet	25	2 500
Baleaarit	25	1 200
RANSKA	20	2 000
ITALIA		
Sisilia ja Calabria	100	10 000
Muut	100	5 000
PORTUGALI	10	1 000
Muut jäsenvaltiot	10	100

(1) *Nomos*-alueet: Pireus, Khandia, Preveza, Arta, Achaia, Arkadia, Argolida.(2) *Nomos*-alueet: Korinthias, Messinia, Aitolokarnania, Iliä, Lakonia, Thesprotia, Zakynthos, Khios.

LIITE III

VUOSIKERTOMUS

(1 osa)

Tuottajaorganisaatio (TO)

Hyväksynnän myöntäminen

Vuosi:

Jäsenvaltio:

TO Viitenumero	Nimi & lyhenne	Osoite	Hyväksyntäpäivämäärä ja -numero	Hyväksyntätyyppi (1)	Oikeudellinen muoto	TO:n tuoteluokka (2)	Jäsenten lukumäärä	Kauppan pidettävän tuotannon määrä

- (1) 1: Hyväksyntä asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan mukaan.
 2: Hyväksyntä asetuksen (EY) N:o 2200/96 13 artiklan 1 kohdan mukaan.
 3: Hyväksyntä asetuksen (EY) N:o 2200/96 13 artiklan 2 kohdan mukaan.
 4: Hyväksyntä asetuksen (EY) N:o 2200/96 14 artiklan mukaan.

- (2) i: Hedelmät ja vihannekset.
 ii: Hedelmät.
 iii: Vihannekset.
 iv: Jalostettavaksi tarkoitetut tuotteet.
 v: Sitruushedelmät.
 vi: Pähkinät.
 vii: Sienet.
 a: TO (11 artiklan 3 kohta) (tuote/tuotteet mainittava).

VUOSIKERTOMUS

(2 osa)

Tuottajaorganisaatio (TO)

Hyväksynnän peruuttaminen

Vuosi:

Jäsenvaltio:

TO Viite-numero	Nimi & lyhenne	Osoite	Hyväksyntäpäivämäärä ja -numero	Hyväksynnän peruuttamisen päivämäärä ja numero	Huomautukset

VUOSIKERTOMUS

(3a osa)

Tuottajaorganisaatio (TO)

Toiminta

Jäsenvaltio:

Vuosi:

TO Viite-numero	Jäsenten lukumäärä	Jäsenten tuotanto						Muiden TO:n jäsenten tuotanto									
		Yhteensä			Muun TO:n kaupan pitämä (11 artiklan 1 kohdan c alakohta)			(11 artiklan 1 kohdan c alakohta)			Hedelmät			Vihannekset			
		Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)

(*) Kaupan pidetystä tuotannosta.

VUOSIKERTOMUS

(3b osa)

Tuottajaorganisaatio (TO)

Toiminta

Jäsenvaltio:

Vuosi:

TO Viite-numero	Tuotteiden osto markkinoilta						Tuonti					
	Hedelmät		Vihannekset		Hedelmät		Vihannekset		Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)
	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)	Määrä (tonnia)	Arvo (*) (ecua)				

(*) Kaupan pidetystä tuotannosta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 413/97,
annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997,
poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha-alalla Alankomaissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan ja 22 artiklan toisen kohdan,

sekä katsoo, että

klassisen sikaruton puhjettua tietyillä Alankomaiden alueilla maan viranomaiset ovat perustaneet suoja- ja valvontavyöhykkeitä yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi 22 päivänä tammikuuta 1980 annetun neuvoston direktiivin 80/217/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella 93/384/ETY⁽⁴⁾, 9 artiklan mukaisesti; näin ollen elävien sikojen, tuoreen sianlihan ja lämpökäsittelemättömään sianlihaan perustuvien tuotteiden kaupan pitäminen kyseisillä alueilla on väliaikaisesti kielletty,

tavaroiden vapaan liikkumisen rajoittaminen, joka johtuu eläinlääkinnällisten toimenpiteiden toteuttamisesta, uhkaa häiritä vakavasti sianlihamarkkinoita Alankomaissa; näin ollen on tarpeen toteuttaa poikkeukselliset markkinatukitoimenpiteet, jotka rajoitetaan sovellettaviksi taudin esiintymisalueilta lähtöisin oleviin eläviin eläimiin ainoastaan ehdottoman välttämättömän ajan,

kyseisen eläinkulkutaudin laajemman leviämisen estämiseksi olisi kyseisillä alueilla tuotetut siat jätettävä ihmisravinnoksi käytettävien tuotteiden tavanomaisen kaupan ulkopuolelle ja jalostettava ne muuksi kuin ihmisravinnoksi neuvoston direktiivin 90/667/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin ne on muutettuna direktiivillä 92/118/ETY⁽⁶⁾, 3 artiklan mukaisesti,

olisi vahvistettava tuki kyseisiltä alueilta tuotujen lihotussikojen ja porsaiden toimittamiselle toimivaltaisille viranomaisille,

ottaen huomioon eläinkulkutaudin levinneisyys ja erityisesti sen kesto ja näin ollen markkinoiden tukemiseksi

tarvittavien ponnistelujen merkitys olisi aiheellista jakaa menot yhteisön ja kyseisen jäsenvaltion kesken,

olisi säädettävä, että Alankomaiden viranomaiset ryhtyvät kaikkiin tarpeellisiin tarkastus- ja valvontatoimenpiteisiin ja ilmoittavat niistä komissiolle,

elävien sikojen vapaan liikkumisen rajoitukset ovat olleet voimassa kyseisillä alueilla usean viikon ajan, mikä on johtanut eläinten painon olennaiseen lisääntymiseen ja sen seurauksena kestävämpään tilanteeseen eläinten hyvinvoinnin osalta; näin ollen on perusteltua soveltaa tätä asetusta taannehtivasti 18 päivästä helmikuuta 1997 alkaen, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tuottajat voivat hakemuksesta saada 18 päivästä helmikuuta 1997 alkaen Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten myöntämää tukea toimittaessaan kyseisille viranomaisille CN-koodiin 0103 92 19 kuuluvia lihotussikoja, joiden keskipaino on erää kohden vähintään 120 kilogrammaa.

2. Tuottajat voivat hakemuksesta saada 18 päivästä helmikuuta 1997 alkaen Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten myöntämää tukea toimittaessaan kyseisille viranomaisille CN-koodiin 0103 91 10 kuuluvia porsaita, joiden keskipaino on erää kohden vähintään 25 kilogrammaa.

3. Tukeen liittyvistä menoista 70 prosenttia rahoitetaan yhteisön talousarviosta, liitteessä I vahvistetun eläinten enimmäismäärän osalta.

2 artikla

Ainoastaan tämän asetuksen liitteessä II tarkoitetuilla hallinnollisilla alueilla sijaitsevilla suoja- ja valvontavyöhykkeillä kasvatettuja lihotussikoja ja porsaita voidaan toimittaa, jos Alankomaiden viranomaisten vahvistamia eläinlääkinnällisiä säännöksiä sovelletaan kyseisillä alueilla eläinten toimituspäivänä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 47, 21.2.1980, s. 11

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 166, 8.7.1993, s. 34

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 363, 27.12.1990, s. 51

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 49

3 artikla

Eläimet on punnittava ja tapettava toimituspäivänä siten, ettei eläinkulikutauti pääse leviämään.

Ne on kuljetettava viipymättä teurasjätteiden käsittelylaitokseen ja jalostettava CN-koodeihin 1501 00 11, 1506 00 00 ja 2301 10 00 kuuluviksi tuotteiksi neuvoston direktiivin 90/667/ETY 3 artiklan säännösten mukaisesti.

Toimenpiteet on toteutettava Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten jatkuvassa valvonnassa.

4 artikla

1. Lihotussikojen, joiden keskipaino erää kohden tilalta lähdettäessä on vähintään 120 kilogrammaa, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tuki on sama kuin asetuksen (ETY) N:o 2759/75, komission asetuksen (ETY) N:o 3537/89 ⁽¹⁾ ja komission asetuksen (ETY) N:o 2123/89 ⁽²⁾ 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna, E-luokkaan kuuluvan teurastetun sian markkinahinta, sellaisena kuin se on todettu Alankomaissa lihotussikojen toimivaltaisille viranomaisille toimittamista edeltävällä viikolla.

2. Sellaisten lihotussikojen osalta, joiden keskipaino erää kohden on vähemmän kuin 120 kilogrammaa, mutta enemmän kuin 110 kilogrammaa, 1 kohdan säännösten mukaisesti vahvistetusta tuesta vähennetään 15 prosenttia.

3. Tuki lasketaan todetun teuraspainon perusteella. Jos eläimiä ei kuitenkaan punnita elävinä, tukeen sovelletaan kerronta 0,81.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

4. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tuki vahvistetaan tilalta lähdettäessä seuraavasti:

— 45 ecua eläimeltä niiden porsaiden osalta, joiden keskipaino on erää kohden vähintään 25 kilogrammaa

— 38 ecua eläimeltä niiden porsaiden osalta, joiden keskipaino on erää kohden enemmän kuin 24 kilogrammaa, mutta vähemmän kuin 25 kilogrammaa.

5 artikla

Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen tämän asetuksen ja erityisesti 2 artiklassa tarkoitettujen säännösten noudattamisen. Niiden on viipymättä ilmoitettava niistä komissiolle.

6 artikla

Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle keskiviikkoisin edellistä viikkoa koskevat tiedot:

— toimitettujen lihotussikojen kokonaismäärä ja -paino

— toimitettujen porsaiden kokonaismäärä ja -paino.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 18 päivästä helmikuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 347, 28.11.1989, s. 20

⁽²⁾ EYVL N:o L 203, 15.7.1989, s. 23

LIITE I

	Nord Brabant
lihotussikoja	350 000 eläintä
porsaita	450 000 eläintä

LIITE II

Nord Brabantin maakunnassa suoja- ja valvontavyöhykkeitä ovat seuraavilla alueilla:

- Venhorst
 - Best.
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 414/97,
annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997,
poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha-alalla Saksassa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan ja 22 artiklan toisen kohdan,

sekä katsoo, että

klassisen sikaruton puhjettua tietyillä Saksan alueilla maan viranomaiset ovat perustaneet suoja- ja valvontavyöhykkeitä yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi 22 päivänä tammikuuta 1980 annetun neuvoston direktiivin 80/217/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella 93/384/ETY⁽⁴⁾, 9 artiklan mukaisesti; näin ollen elävien sikojen, tuoreen sianlihan ja lämpökäsittämättömään sianlihaan perustuvien tuotteiden kaupan pitäminen kyseisillä alueilla on väliaikaisesti kielletty,

tavaroiden vapaan liikkumisen rajoittaminen, joka johtuu eläinlääkinnällisten toimenpiteiden toteuttamisesta, uhkaa häiritä vakavasti sianlihamarkkinoita Saksassa; näin ollen on tarpeen toteuttaa poikkeukselliset markkinatukitoimenpiteet, jotka rajoitetaan sovellettaviksi taudin esiintymisalueilta lähtöisin oleviin eläviin eläimiin ainoastaan ehdottoman välttämättömän ajan,

kyseisen eläinkulku-taudin laajemman leviämisen estämiseksi olisi kyseisillä alueilla tuotetut siat jätettävä ihmisravinnoksi käytettävien tuotteiden tavanomaisen kaupan ulkopuolelle ja jalostettava ne muuksi kuin ihmisravinnoksi neuvoston direktiivin 90/667/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 92/118/ETY⁽⁶⁾, 3 artiklan mukaisesti,

olisi vahvistettava tuki kyseisiltä alueilta tuotujen lihotussikojen ja porsaiden toimittamiselle toimivaltaisille viranomaisille,

ottaen huomioon eläinkulku-taudin levinneisyys ja erityisesti sen kesto ja näin ollen markkinoiden tukemiseksi

tarvittavien ponnistelujen merkitys olisi aiheellista jakaa menot yhteisön ja kyseisen jäsenvaltion kesken,

olisi säädettävä, että Saksan viranomaiset ryhtyvät kaikkiin tarpeellisiin tarkastus- ja valvontatoimenpiteisiin ja ilmoittavat niistä komissiolle,

elävien sikojen vapaan liikkumisen rajoitukset ovat olleet voimassa kyseisillä alueilla usean viikon ajan, mikä on johtanut eläinten painon olennaiseen lisääntymiseen ja sen seurauksena kestävämpään tilanteeseen eläinten hyvinvoinnin osalta; näin ollen on perusteltua soveltaa tätä asetusta taannehtivasti 18 päivästä helmikuuta 1997 alkaen, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tuottajat voivat hakemuksesta saada 18 päivästä helmikuuta 1997 alkaen Saksan toimivaltaisten viranomaisten myöntämää tukea toimittaessaan kyseisille viranomaisille CN-koodiin 0103 92 19 kuuluvia lihotussikoja, joiden keskipaino on erää kohden vähintään 120 kilogrammaa.

2. Tuottajat voivat hakemuksesta saada 18 päivästä helmikuuta 1997 alkaen Saksan toimivaltaisten viranomaisten myöntämää tukea toimittaessaan kyseisille viranomaisille CN-koodiin 0103 91 10 kuuluvia porsaita, joiden keskipaino on erää kohden vähintään 25 kilogrammaa.

3. Tukeen liittyvistä menoista 70 prosenttia rahoitetaan yhteisön talousarviosta, liitteessä I vahvistetun eläinten enimmäismäärän osalta.

2 artikla

Ainoastaan tämän asetuksen liitteessä II tarkoitetuilla hallinnollisilla alueilla sijaitsevilla suoja- ja valvontavyöhykkeillä kasvatettuja lihotussikoja ja porsaita voidaan toimittaa, jos Saksan viranomaisten vahvistamia eläinlääkinnällisiä säännöksiä sovelletaan kyseisillä alueilla eläinten toimituspäivänä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 47, 21.2.1980, s. 11

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 166, 8.7.1993, s. 34

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 363, 27.12.1990, s. 51

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 49

3 artikla

Eläimet on punnittava ja tapettava toimituspäivänä siten, ettei eläinkulkuauti pääse leviämään.

Ne on kuljetettava viipymättä teurasjätteiden käsittelylaitokseen ja jalostettava CN-koodeihin 1501 00 11, 1506 00 00 ja 2301 10 00 kuuluviksi tuotteiksi neuvoston direktiivin 90/667/ETY 3 artiklan säännösten mukaisesti.

Toimenpiteet on toteutettava Saksan toimivaltaisten viranomaisten jatkuvassa valvonnassa.

4 artikla

1. Lihotussikojen, joiden keskipaino erää kohden tilalta lähdettäessä on vähintään 120 kilogrammaa, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tuki on sama kuin asetuksen (ETY) N:o 2759/75, komission asetuksen (ETY) N:o 3537/89⁽¹⁾ ja komission asetuksen (ETY) N:o 2123/89⁽²⁾ 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun, E-luokkaan kuuluvan teurastetun sian markkinahinta, sellaisena kuin se on todettu Saksassa lihotussikojen toimivaltaisille viranomaisille toimittamista edeltävällä viikolla.

2. Sellaisten lihotussikojen osalta, joiden keskipaino erää kohden on vähemmän kuin 120 kilogrammaa, mutta enemmän kuin 110 kilogrammaa, 1 kohdan säännösten mukaisesti vahvistetusta tuesta vähennetään 15 prosenttia.

3. Tuki lasketaan todetun teuraspainon perusteella. Jos eläimiä ei kuitenkaan punnita elävinä, tukeen sovelletaan kerrointa 0,81.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä maaliskuuta 1997.

4. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tuki vahvistetaan tilalta lähdettäessä seuraavasti:

- 55 ecua eläimeltä niiden porsaiden osalta, joiden keskipaino on erää kohden vähintään 25 kilogrammaa
- 47 ecua eläimeltä niiden porsaiden osalta, joiden keskipaino on erää kohden enemmän kuin 24 kilogrammaa, mutta vähemmän kuin 25 kilogrammaa.

5 artikla

Saksan toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen tämän asetuksen ja erityisesti 2 artiklassa tarkoitettujen säännösten noudattamisen. Niiden on viipymättä ilmoitettava niistä komissiolle.

6 artikla

Saksan toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle keskiviikkoisin edellistä viikkoa koskevat tiedot:

- toimitettujen lihotussikojen kokonaismäärä ja -paino
- toimitettujen porsaiden kokonaismäärä ja -paino.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 18 päivästä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 347, 28.11.1989, s. 20

⁽²⁾ EYVL N:o L 203, 15.7.1989, s. 23

LIITE I

	Nordrhein-Westfalen	Mecklenburg-Vorpommern
lihotussikoja	100 000 eläintä	—
porsaita	25 000 eläintä	20 000 eläintä

LIITE II

1. Nordrhein-Westfalenin osavaltiossa suoja- ja valvontavyöhykkeet ovat seuraavissa piirikunnissa:

- Paderborn
- Soest
- Gütersloh
- Lippe

2. Mecklenburg-Vorpommernin osavaltiossa suoja- ja valvontavyöhykkeet ovat seuraavissa piirikunnissa:

Kaikki piirikunnat, lukuun ottamatta Nordwestmecklenburgia ja Ludwigslustia.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 415/97,
annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien
lisätullien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1127/96⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY)

N:o 1195/96⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 389/97⁽⁶⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä maaliskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 150, 25.6.1996, s. 12

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 3

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 60, 1.3.1997, s. 57

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 3 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecuina)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,41	4,59
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,41	9,83
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,41	4,40
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,41	9,40
1701 91 00 ⁽²⁾	26,04	12,21
1701 99 10 ⁽²⁾	26,04	7,69
1701 99 90 ⁽²⁾	26,04	7,69
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL N:o L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 416/97,
annettu 3 päivänä maaliskuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä maaliskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
3 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 15	204	59,8
	212	113,8
	624	205,3
	999	126,3
0707 00 15	068	94,2
	999	94,2
0709 10 10	220	192,0
	999	192,0
0709 90 73	052	118,2
	204	95,0
	999	106,6
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	35,1
	204	40,6
	212	49,8
	220	28,7
	448	26,7
	600	54,8
	624	54,7
	999	41,5
0805 30 20	052	63,4
	600	68,4
	999	65,9
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	052	62,1
	060	59,3
	400	87,5
	404	94,2
	508	87,8
	512	93,1
	528	101,3
	720	96,9
	999	85,3
	0808 20 31	039
388		72,5
400		131,4
512		73,7
528		71,7
999		91,2

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä helmikuuta 1997,

luvan antamisesta jäsenvaltioille säätää erityisiä poikkeuksia Sveitsistä peräisin olevia suvun *Vitis* L. kasveja, hedelmiä lukuun ottamatta, koskevista neuvoston direktiivin 77/93/ETY tietyistä säännöksistä

(97/159/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/3/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Ranskan esittämän pyynnön,

sekä katsoo, että

direktiivin 77/93/ETY säännösten mukaisesti kolmansista maista peräisin olevia suvun *Vitis* L. kasveja, hedelmiä lukuun ottamatta, ei pääsääntöisesti saa tuoda yhteisöön,

Sveitsin ja asianomaisen jäsenvaltion toimittamien tietojen perusteella vaikuttaa siltä, että Sveitsissä suvun *Vitis* L. kasveja voidaan kasvattaa riittävässä terveisedellytyksissä eikä kyseisessä maassa ole lähteitä, joiden kautta kulkeutuisi suvun *Vitis* L. kasveja vahingoittavia eksoottisia tauteja,

tuonti tapahtuisi rajoitetun ajan, jotta erikoistuneilla taimitarhoilla olisi mahdollisuus lisätä kyseisiä kasveja Euroopan unionissa; nämä kasvit viedään myöhemmin takaisin Sveitsiin,

tämän vuoksi poikkeuksiin olisi annettava lupa rajoitukseksi ajaksi edellyttäen, että säädetään erityisedellytyksistä, ja sanotun kuitenkin rajoittamatta neuvoston direktiivin

68/193/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, säännösten soveltamista, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioille annetaan lupa säätää 2 kohdassa vahvistetuin edellytyksin poikkeuksia direktiivin 77/93/ETY 4 artiklan 1 kohdasta Sveitsistä peräisin olevia suvun *Vitis* L. kasveja, hedelmiä lukuun ottamatta, koskevien liitteessä III olevan A osan 15 kohdassa tarkoitettujen kieltojen osalta.

2. Seuraavien erityisedellytysten on täyttyvä:

a) kasvien on oltava Chasselas-lajikkeen lisäysaineistoa, joka muodostuu lepotilassa olevista silmuista;

b) silmut on tarkoitettu vartettaviksi yhteisössä h alakohdassa tarkoitetuissa kasvatuspaikoissa perusrunkoihin, jotka on tuotettu yhteisössä;

c) yhteisöön tarkoitettujen silmujen on oltava:

— korjattu lisäysaineistosta, joka on kasvatettu virallisesti rekisteröidyillä viinitarhoilla. Rekisteröityjen viinitarhojen luettelot on toimitettava tätä poikkeusta soveltaville jäsenvaltioille ja komissiolle viimeistään 1 päivään maaliskuuta 1997 mennessä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 20

⁽²⁾ EYVL N:o L 27, 30.1.1997, s. 30

⁽³⁾ EYVL N:o L 93, 17.4.1968, s. 15

Näihin luetteloihin on sisällytettävä lajikkeen nimi, tällä lajikkeen istutettujen rivien lukumäärä sekä kullakin rivillä olevien kasvien lukumäärä jokaista viinitarhaa kohti, sikäli kuin kasvit on arvioitu kelvollisiksi lähetettäväksi yhteisöön vuonna 1997 tässä päätöksessä vahvistetuilla edellytyksillä,

- huolellisesti pakattuja, ja pakkausten tunnistus on varmistettava merkinnällä, joka mahdollistaa rekisteröidyn taimitarhan ja lajikkeen tunnistuksen,
- mukana on oltava kasvien terveystodistus, joka on annettu Sveitsissä direktiivin 77/93/ETY 7 artiklan mukaisesti kyseisen direktiivin 6 artiklassa vahvistetun, erityisesti vapautta seuraavista haitallisista organismeista koskevan tarkastuksen perusteella:
 - *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch)
 - *Xylophilus ampelinus* (Panagopoulos) Willems et al.
 - Grapevine Flavescence dorée MLO

Todistuksessa on oltava kohdassa "Lisäilmoitukset" maininta: "Tämä tavaralähetys on päätöksessä 97/159/EY vahvistettujen edellytysten mukainen";

- d) Sveitsin virallisen kasvinsuojelujärjestön on varmistettava silmujen tunnistettavuus c alakohdan ensimmäisessä luettelamakohdassa tarkoitetusta korjuusta siihen saakka, kunnes kasvit lastataan yhteisöön vientiä varten;
- e) direktiivissä 77/93/ETY tarkoitettujen, tätä poikkeusta soveltavan jäsenvaltion vastuullisten viranomaisten on suoritettava mainitun direktiivin 12 artiklassa edellytetyt tarkastukset tarvittaessa yhteistyössä sen jäsenvaltion vastaavien viranomaisten kanssa, jossa silmut vartetaan. Komissio määrittelee sen, missä määrin mainitun direktiivin 19 a artiklan 3 kohdan toisen luettelamakohdan toisessa vaihtoehdossa tarkoitetut tarkastukset yhdennetään saman direktiivin 19 a artiklan 5 kohdan c alakohdan mukaiseen tarkastusohjelmaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta 19 a artiklan 3 kohdan toisen luettelamakohdan ensimmäisessä vaihtoehdossa tarkoitettua valvontaa;
- f) silmut on tuotava tätä poikkeusta soveltavan jäsenvaltion tätä poikkeusta varten nimeämien saapumispaikkojen kautta, jotka sijaitsevat kyseisen jäsenvaltion alueella;
- g) ennen tuontia yhteisöön tuojan on ilmoitettava kustakin tavaraerästä riittävän ajoissa sen jäsenvaltion vastuullisille viranomaisille, johon silmut tuodaan, ja kyseisen jäsenvaltion on toimitettava tähän ilmoitukseen sisältyvät tiedot komissiolle ja mainittava:
 - aineiston tyyppi,
 - lajike ja määrä,
 - ilmoitettu tuontipäivä ja varmistettu saapumispaikka,
 - niiden h alakohdassa tarkoitettujen kasvatuspaikkojen nimet, osoitteet ja sijaintipaikat, joissa silmut

vartetaan ja/tai joissa vartetut kasvit istutetaan myöhemmin.

Tuojan on tuontihetkellä varmistettava edellä mainitun ennakoilmoituksen tiedot.

Tuojalle on virallisesti ilmoitettava ennen tuontia a, b, c, d, e, f, g, h, i ja j alakohdassa säädettyistä edellytyksistä;

- h) silmut on vartettava perusrunkoihin, ja vartettu aines on myöhemmin istutettava ainoastaan kasvatuspaikoissa, joiden nimet, osoitteet ja sijaintipaikat henkilö, joka aikoo käyttää tämän päätöksen mukaisesti tuodut silmut, on ilmoittanut sen jäsenvaltion mainituille vastuullisille viranomaisille, jossa nämä kasvatuspaikat sijaitsevat; jos istutus- tai varttamispaikka sijaitsee muussa kuin tätä poikkeusta soveltavassa jäsenvaltiossa, tätä poikkeusta soveltavan jäsenvaltion mainittujen vastuullisten viranomaisten on edellä mainitun tuojan ennakoilmoituksen saadessaan ilmoitettava sen jäsenvaltion mainituille vastuullisille viranomaisille, jossa kasvit vartetaan tai istutetaan, niiden kasvatuspaikkojen nimet, osoitteet ja sijaintipaikat, joissa kasvit vartetaan tai istutetaan;

- i) h alakohdassa tarkoitetuissa kasvatuspaikoissa:

- silmut on vartettava ja vartetut kasvit on istutettava h alakohdassa tarkoitettuihin kasvatuspaikkoihin kuuluville pelloille, ja ne on kasvatettava kyseisillä pelloilla, joilla kasvit on pidettävä siihen saakka, kunnes ne siirretään yhteisön ulkopuolella olevaan j alakohdassa tarkoitettuun kohteeseen,
- tuontia seuraavana kasvukautena sen jäsenvaltion, jossa vartetut kasvit istutetaan, mainittujen vastuullisten viranomaisten on tarkastettava vartetut kasvit ulkoisesti soveltuvin ajoin haitallisten organismien tai niiden aiheuttamien oireiden havaitsemiseksi; tällaisia oireita aiheuttaneiden haitallisten organismien tunnistamiseksi on tarkoituksenmukaisella tavalla tutkittava kaikki ulkoisessa tarkastuksessa havaitut oireet. Kaikki kasvit, joita ei ole havaittu vapaiksi c alakohdan kolmannessa luettelamakohdassa luetelluista haitallisista organismeista mainituissa tarkastuksissa tai testeissä, on välittömästi tuhottava;

- j) vartetut kasvit, jotka on saatu a alakohdassa tarkoitettujen silmujen onnistuneen varttamisen tuloksena, on siirrettävä vuonna 1998 yhteisön ulkopuolella olevaan kohteeseen. Mainittujen vastuullisten viranomaisten on varmistettava, että kaikki kasvit, joita ei ole siirretty, tuhoetaan virallisesti. Komission saatavilla on pidettävä rekisteriä onnistuneesti vartettujen kasvien määrästä, virallisesti tuhotuista kasveista ja myydyistä kasveista samoin kuin myytyjen kasvien kohdemaasta.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän luvan soveltamisesta. Niiden on toimitettava ennen 1 päivää marraskuuta 1997 komissiolle ja muille jäsenvaltioille tiedot tämän päätöksen mukaisesti tuoduista määristä sekä yksityiskohtainen tekninen selvitys 1 artiklan 2 kohdan i alakohdassa tarkoitettua virallisesta tarkastuksesta. Tämän lisäksi kaikkien muiden jäsenvaltioiden, joissa silmuja vartetaan perusrunkoihin ja joissa vartetut kasvit istutetaan, on myös toimitettava tuonnin jälkeen ennen 1 päivää marraskuuta 1997 komissiolle ja muille jäsenvaltioille yksityiskohtainen tekninen selvitys 1 artiklan 2 kohdan i alakohdassa tarkoitettua virallisesta tarkastuksesta.

3 artikla

Jäsenvaltioiden, joita asia koskee, on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille kaikista tämän päätöksen mukaisesti tuoduista tavaralähetyksistä, jotka eivät noudata tässä päätöksessä säädettyjä edellytyksiä, sanotun kuiten-

kaan rajoittamatta direktiivin 77/93/ETY 14 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista.

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 1997 15 päivään huhtikuuta 1997. Se kumotaan, jos todetaan, että 1 artiklan 2 kohdassa säädetty edellytykset eivät riitä estämään haitallisten organismien kulkeutumista tai kyseisiä edellytyksiä ei ole noudatettu.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä helmikuuta 1997,

neuvoston päätöksen 79/542/ETY sekä rekisteröityjen hevosten tilapäisessä tuonnissa, takaisintuonnissa sekä yhteisöön tuonnissa Libanonista sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tehtyjen komission päätösten 92/260/ETY, 93/195/ETY ja 93/197/ETY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/160/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 12, 13, 15, 16 artiklan ja 19 artiklan ii alakohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston päätöksellä 79/542/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 96/624/EY⁽³⁾, on laadittu luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat nautaeläinten, sikojen, hevoseläinten, lampaiden ja vuohien, tuoreen lihan ja lihavalmisteiden tuonnin,

rekisteröityjen hevosten tilapäisessä tuonnissa, niiden takaisintuonnissa tilapäisen viennin jälkeen ja maahan-tuonnissa sovellettavat eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset vahvistetaan vastaavasti komission päätöksissä 92/260/ETY⁽⁴⁾, 93/195/ETY⁽⁵⁾ ja 93/197/ETY⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/279/EY⁽⁷⁾,

komission eläinlääkärien Libanoniin tekemän tarkastuskäynnin perusteella eläinten terveystilanne ei vaikuttanut aluksi olevan eläinlääkintäyksiköiden riittävässä hallinnassa; sen jälkeen asiassa on kuitenkin edistytty merkittävästi, mukaan lukien kaikille maan hevoseläimille afrikkalaisen hevosruton, räkätaudin, astumataudin ja tarttuvan anemian varalta tehdyt täydelliset seroepidemiologiset tutkimukset, joiden kaikkien tulos oli negatiivinen,

Libanon on ollut yli 30 vuoden ajan vapaa afrikkalaisesta hevosrutosta eikä rokotuksia tätä vastaan ole annettu tänä aikana,

Libanon on ollut vapaa räkätaudista ja astumataudista yli kuuden kuukauden ajan ja siellä ei ole esiintynyt koskaan

venezuelalaista hevosen enkefalomyeliittia eikä *vesicular stomatitis* -tautia,

Libanonin eläinlääkintäviranomaiset ovat vakuuttaneet ilmoittavansa komissiolle ja jäsenvaltioille telekopiolla, sähköllä tai teleksillä 24 tunnin kuluessa jonkin direktiivin 90/426/ETY liitteessä A mainitun tarttuvan taudin esiintymisen varmistumisesta ja hevoseläinten rokotusohjelman tai hevoseläinten tuontia koskevien sääntöjen muuttamisesta,

eläinten terveyttä ja eläinlääkärintodistuksia koskevia vaatimuksia on mukautettava kolmannen maan terveystilanne huomioon ottaen; tässä tapauksessa tämä koskee ainoastaan rekisteröityjä hevosia,

päätös 79/542/ETY, 92/260/ETY, 93/195/ETY ja 93/197/ETY on muutettava vastaavasti, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen 79/542/ETY liitteessä esitetyn erityisen hevoseläinten sarakkeen 2 osaan rivi ISO-koodin mukaisessa aakkosjärjestyksessä seuraavasti:

” | LB | Libanon | × | | ”.

2 artikla

Muutetaan päätös 92/260/ETY seuraavasti:

- Lisätään sana ”Libanon” ISO-koodin mukaisessa aakkosjärjestyksessä liitteessä I olevaan ryhmään E kuuluvien kolmansien maiden luetteloon.
- Lisätään sana ”Libanon” ISO-koodin mukaisessa aakkosjärjestyksessä liitteessä II olevassa E kohdassa määrätyn terveystodistuksen otsikossa esiintyvään kolmansien maiden luetteloon.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 42

⁽²⁾ EYVL N:o L 146, 14.6.1979, s. 15

⁽³⁾ EYVL N:o L 279, 31.10.1996, s. 33

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 130, 15.5.1992, s. 67

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 86, 6.4.1993, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 86, 6.4.1993, s. 16

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 107, 30.4.1996, s. 1

3 artikla

Muutetaan päätös 93/195/ETY seuraavasti:

1. Lisätään sana "Libanon" ISO-koodin mukaisessa aakkosjärjestyksessä liitteessä I olevaan ryhmään E kuuluvien kolmansien maiden luetteloon.
2. Lisätään sana "Libanon" ISO-koodin mukaisessa aakkosjärjestyksessä ryhmä E:hen kuuluvien II liitteessä määrätyn terveystodistuksen otsikossa olevaan kolmansien maiden luetteloon.

4 artikla

Muutetaan päätös 93/197/ETY seuraavasti:

1. Lisätään termi "Libanon" ISO-koodin mukaisessa aakkosjärjestyksessä liitteessä I olevaan ryhmään E kuuluvien kolmansien maiden luetteloon.
2. Lisätään sana "Libanon" ISO-koodin mukaisessa aakkosjärjestyksessä liitteessä II olevassa E kohdassa

määrätyn terveystodistuksen rekisteröityjä hevosia koskevan otsikon virkkeen ensimmäisessä puoliskossa esitettyyn kolmansien maiden luetteloon.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä helmikuuta 1997,

rakennusalan tuotteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettelystä neuvoston direktiivin 89/106/ETY 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti kevyiden rakennelmien kiinnittämiseen tarkoitettujen betonissa käytettävien metalliankureiden osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/161/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rakennusalan tuotteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/106/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission on valittava direktiivin 89/106/ETY 13 artiklan 3 kohdan mukaisista kahdesta menettelystä rakennusalan tuotteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamiseksi ”vähiten työläs menettely ottaen huomioon turvallisuusseikat”; tämä tarkoittaa, että on tarpeen päättää, onko tietyn tuotteen tai tuoteryhmän osalta valmistajan vastuulla oleva tehtaan sisäinen laadunvalvontajärjestelmä tarvittava ja riittävä edellytys vaatimustenmukaisuuden osoittamiseksi vai tarvitaanko 13 artiklan 4 kohdassa mainittujen perusteiden täyttymiseen liittyvistä syistä hyväksytyin varmentamiselimen osallistumista,

mainitun 13 artiklan 4 kohdassa säädetään, että näin valittu menettely esitetään toimeksiannoissa ja teknisissä eritelmissä; sen vuoksi on suotavaa määritellä tuotteiden tai tuoteryhmien käsite käytettäväksi toimeksiannoissa ja teknisissä eritelmissä,

mainitun 13 artiklan 3 kohdassa esitetyt kaksi menettelyä kuvaillaan yksityiskohtaisesti direktiivin 89/106/ETY liitteessä III; sen vuoksi on tarpeen määritellä selkeästi menetelmät, joilla näitä kahta menettelyä toteutetaan liitteen III mukaisesti jokaisen tuotteen tai tuoteryhmän osalta, koska liitteessä III annetaan etusija tietyille menetelmille,

menettely, jota tarkoitetaan 13 artiklan 3 kohdan a alakohdassa, vastaa liitteessä III olevan 2 kohdan ii alakohdassa säädettyjen menetelmien vaihtoehtoa 1 ilman

jatkovaa valvontaa ja vaihtoehtoja 2 ja 3, sekä menettely, jota tarkoitetaan 13 artiklan 3 kohdan b alakohdassa, vastaa liitteessä III olevan 2 kohdan i alakohdassa säädettyjä menetelmiä ja liitteessä III olevan 2 kohdan ii alakohdassa säädettyjen menetelmien vaihtoehtoa 1 jatkuvalla valvonnalla, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän rakennusalan komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Liitteessä I mainittujen tuotteiden vaatimustenmukaisuus on osoitettava menettelyllä, jossa valmistajan vastuulla olevan tehtaan sisäisen laadunvalvontajärjestelmän lisäksi tuotteita tai niiden sisäistä laadunvalvontaa valvoo ja arvioi hyväksytty varmentamiselin.

2 artikla

Liitteen II mukainen vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettely esitetään eurooppalaisen teknisen hyväksynnän suuntaviivojen toimeksiannoissa.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 40, 11.2.1989, s. 12⁽²⁾ EYVL N:o L 220, 30.8.1993, s. 1

LIITE I

Kevyiden rakennelmien kiinnittämiseen tarkoitetut betonissa käytettävät metalliankkurit ja niiden asennukset: käytettäväksi pinnasta irti olevien osien kuten kevyiden alaslaskettujen kattojen betoniin kiinnittämiseen ja/tai kannattamiseen.

LIITE II

TUOTERYHMÄ

Kevyiden rakennelmien kiinnittämiseen tarkoitetut betonissa käytettävät metalliankkurit (1/1)

Vaatimustenmukaisuuden osoittamismenetelmät

Alla lueteltujen tuotteiden ja käyttötarkoituksen osalta EOTA:n edellytetään määrittelevän asiaa koskeviin eurooppalaisen teknisen hyväksynnän suuntaviivoihin seuraavat vaatimustenmukaisuuden osoittamismenetelmät:

Tuote/tuotteet	Käyttötarkoitus (käyttötarkoitukset)	Taso/tasot tai luokka/luokat	Vaatimustenmukaisuuden osoittamismenetelmä/menetelmät
Betonissa käytettävät metalliankkurit (kevytkäyttötyyppi)	käytettäväksi pinnasta irti olevien osien kuten kevyiden alaslaskettujen kattojen betoniin kiinnittämiseen ja/tai kannattamiseen; myös asennukset		2+

Menetelmä 2+: Katso direktiivin 89/106/ETY liitteessä III olevan 2 kohdan ii alakohdan vaihtoehto 1 mukaan lukien hyväksytyin varmennuslaitoksen toteuttamaa tehtaan sisäisen laadunvalvonnan varmentaminen tehtaan ja sen sisäisen laadunvalvonnan alkutarkastuksen sekä tehtaan sisäisen laadunvalvonnan jatkuvan valvonnan, arvioinnin ja hyväksymisen perusteella.

Erittelyn menetelmästä on oltava sellainen, että se voidaan toteuttaa myös silloin, kun suorituskykyä ei tarvitse määrittää tietyn ominaisuuden osalta, koska ainakin yhdellä jäsenvaltiolla ei ole lakiin perustuvaa vaatimusta ominaisuudesta (katso direktiivin 89/106/ETY 2 artiklan 1 kohta ja tarvittaessa tulkintaa koskevien asiakirjojen lauseke 1.2.3). Näissä tapauksissa valmistajalta ei edellytetä kyseisen ominaisuuden tarkistamista, jos valmistaja ei halua antaa vakuutusta tuotteen suorituskyvystä tältä osin.

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä helmikuuta 1997,

kansainvälisen neuvottelu- tai riitojenratkaisumenettelyn aloittamisesta Amerikan yhdysvaltojen tekstiilituotteita koskevien alkuperäsääntöjen muuttamisesta, jonka seurauksena kielletään tiettyjen Euroopan yhteisössä valmistettujen tuotteiden yhteisön alkuperä

(97/162/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelyistä yhteisessä kauppapolitiikassa kansainvälisen kaupan säännöissä yhteisölle annettujen, erityisesti Maailman kauppajärjestössä (WTO) käyttöön otettujen oikeuksien käyttämisen varmistamiseksi 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3286/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 356/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 ja 14 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo, että:

A. MENETTELY

- 1) Komissio vastaanotti 11 päivänä lokakuuta 1996 valituksen kaupan esteestä, joka johtui tekstiilituotteita koskevien alkuperäsääntöjen muuttamisesta Amerikan yhdysvaltojen lainsäädännössä. Valituksen tekijä korosti sitä, että uusissa säännöissä kielletään yhteisön alkuperä kolmansissa maissa valmistetuilta valkaisemattomilta kudotuilta kankailta, jotka on tuotu yhteisöön siellä värjättäviksi, painettaviksi ja muita viimeistelyä koskevia lisätoimenpiteitä varten. Näitä tuotteita pidettiin Amerikan yhdysvaltojen aikaisemman lainsäädännön perusteella eli ennen vuoden 1995 heinäkuuta yhteisön alkuperätuotteina. Valituksen tekijän mukaan muutos uhkaa tekstiilituotteiden vientiä yhteisöstä.
- 2) Valituksen jätti italialainen järjestö Federtessile Italian silkiteollisuutta edustavan järjestön ja Italian tekstiilien valmistusteollisuutta edustavan järjestön puolesta. Valitus sisälsi riittäviä todisteita asetuksen (EY) N:o 3286/94 mukaisen menettelyn aloittamisen perustelemiseksi.

- 3) Tutkimusmenettely on aloitettu 22 päivänä marraskuuta 1996⁽³⁾, Federtessile väitteet on esitetty menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa.

B. VÄITTEET KAUPAN ESTEESTÄ

- 4) Valituksen tekijä väitti, että Amerikan yhdysvaltojen Maailman kauppajärjestön (WTO) sopimusten voimaan tulon jälkeen lainsäädännössään tekemä tekstiilituotteita koskevien alkuperäsääntöjen muutos on asetuksen (EY) N:o 3286/94 2 artiklan 1 kohdan mukainen kaupan este. Tarkemmin sanottuna valituksen tekijä vetosi kahteen WTO:n sopimuksen liitteenä olevaan sopimukseen: tekstiili- ja vaateustuotteita koskevan sopimuksen 4 artiklan 2 kohtaan ja alkuperäsääntöjä koskevan sopimuksen 2 artiklan b ja c alakohtaan.
- 5) Komissio katsoo, että erityisesti tekstiili- ja vaateustuotteita koskevan sopimuksen 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti voidaan perustella toimet kaikkien yhteisön tekstiilituotteiden puolesta, joiden vientiin Amerikan yhdysvaltoihin sovelletaan tai saatetaan soveltaa määrällisiä rajoituksia, joita Amerikan yhdysvallat soveltaa kuituja tuottaviin maihin. Tällaisesta tilanteesta määrätään nimenomaisesti 4 artiklan 2 kohdassa: "muutosten esittäminen (...) säännöissä (...) tämän sopimuksen mukaisesti ilmoitettujen tai sovellettujen rajoitusten täytäntöönpanoa tai hallinnointiin ei saisi (...) vaikuttaa kielteisesti jäsenen käytettävissä olevaan markkinoillepääsyyn (...) tai katkaista tämän sopimuksen mukaista kauppaa."
- 6) Komissio katsoo lisäksi, että yksi merkittävä ongelma on velvoite merkitä kyseiset tuotteet sen maan alkuperätuotteiksi, joissa valkaisematon kudottu kangas on tuotettu, eikä Euroopan yhteisön tai jonkin sen jäsenvaltion alkuperää oleviksi tuotteiksi. Tämä käytäntö saa yhdysvaltalaisen kuluttajan hylkäämään kyseiset yhteisöstä viedyt tekstiilituotteet, koska hän ei enää pysty tunnistamaan niitä. tämän vuoksi komissio katsoo, että perusteena on käytettävä erityisesti alkuperäsääntöjä koskevaa

⁽¹⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 71⁽²⁾ EYVL N:o L 41, 23.2.1995, s. 3⁽³⁾ EYVL N:o C 351, 22.11.1996, s. 6

sopimusta, koska asia koskee tämän alan periaatekysymystä. Komissio muistuttaa, että alkuperäsääntöjä koskevan sopimuksen 2 artiklassa määrätään, että "alkuperäsääntöjä ei käytetä suoraan tai epäsuorasti kaupallisten tarkoituserien toteuttamisen välineinä (...) alkuperäsäännöillä sellaisenaan ei tule olla rajoittavia, vääristäviä tai häiriövaikutuksia kansainväliseen kauppaan."

- 7) Komissio katsoo kuitenkin, että näiden kahden oikeusperustan mainitseminen ei sulje pois vetoamista muihin näiden kahden sopimuksen määräyksiin tai muihin WTO:n perustamissopimuksen ja sen liitteenä olevien sopimusten asiaa koskeviin määräyksiin, jotka osoittautuvat hyödyllisiksi menettelyjen toteuttamiseksi WTO:n toimielimissä.

C. EPÄSUOTUISAT KAUPALLISET VAIKUTUKSET

- 8) Tutkimusmenettelyn aloittamista koskevan ilmoituksen julkaisemisesta lähtien komissio on tehnyt selvitystä sen määrittämiseksi tarkemmin, kuinka suurta osaa yhteisön tekstiilituotteiden viennistä uudet yhdysvaltalaiset säännöt koskisivat.
- 9) Tätä selvitystä jatketaan edelleen. Komission tähän mennessä kokoamat tiedot jo kuitenkin osoittavat riittävällä tavalla tiettyjen epäsuotuisten kaupallisten vaikutusten olemassaolon ja vaaran niiden vahvistumisesta. Vaikka selvityksen jatkaminen on tarpeen Amerikan yhdysvaltojen kyseisten tuotteiden yhteisön vientiin soveltaman käytännön vaikutusten toteamiseksi tarkemmin, ei ole tarpeen odottaa selvityksen päätökseen saamista uusista yhdysvaltalaisista alkuperäsäännöistä johtuvan käytännön oikeudellisesta laadusta päättämiseksi.

D. YHTEISÖN ETU

- 10) Uhattuina eivät ole ainoastaan joidenkin yksittäisten yritysten edut vaan yhden kokonaisen yhteisön tuotannonalan edut ja sen seurauksena hyvin monien Euroopan yhteisössä usealla eri alueella sijaitsevien yritysten edut.

Lisäksi kaikkien kolmansien maiden monenvälisen sitoumusten noudattamisen valvonta on Euroopan yhteisöjen komissiossa tärkeällä sijalla. Tämä noudattaminen on erityisen tärkeää tekstiilialalla, jossa WTO:hon liittyvän aiotun asteittaisen vapauttamisen vuoksi on erityisen tärkeää välttää kaupan häiriötä, joita voi syntyä uusista kaupan esteistä.

- 11) Yhteisön edun mukaista on komission nopea toiminta Amerikan yhdysvaltojen suhteen uhattuna olevan viennin turvaamiseksi. Ottaen huomioon, että kyseiset käytännöt kuuluvat monenvälisellä tasolla vahvistettujen sääntöjen soveltamisalaan, Maailman kauppajärjestö vaikuttaa sopivimmalta kansainväliseltä oikeudelliselta kehykseltä yhteisön toimille.

E. PÄATELMÄT JA TOTEUTETTAVA TOIMENPIDE

- 12) Ennen tutkimusmenettelyn virallista aloittamista komission ja Amerikan yhdysvaltojen edustajat neuvottelivat useita kertoja syntyneen ongelman ratkaisemiseksi tyydyttävällä tavalla. Näitä kahdenvälistä keskustelua jatkettiin sittemmin selvityksen yhteydessä, mutta ne eivät johtaneet Euroopan yhteisön kannalta hyväksyttävään ratkaisuun. Yhdysvaltojen edustajat tarjosivat ainoastaan väliaikaisia sitoumuksia, jotka ratkaisisivat ongelmat ainoastaan hyvin pieneltä osin.
- 13) Näiden neuvottelujen perusteella on ilmeistä, että ainoastaan uusi Yhdysvaltojen tekstiilituotteiden alkuperäsääntöjä koskeva lainsäädännön muutos voi palauttaa yhteisön viejien varmuuden. Niin kauan kuin Yhdysvaltojen kongressi ei käsittele tällaista muutosta, neuvottelujen jatkaminen Yhdysvaltojen viranomaisten kanssa ei voi johtaa lopullisiin ja tyydyttäviin tuloksiin, koska sillä ei ole toimivaltaa sitoutua niihin.
- 14) Tämän vuoksi, ja jollei Yhdysvaltojen kongressille jätetä tekstiilituotteiden alkuperäsääntöjen muuttamista koskevaa lakiehdotusta, joka johtaa täysin Uruguay'n kierroksesta johtuvien Yhdysvaltojen sitoumusten mukaisen uuden lainsäädännön hyväksymiseen, komissio katsoo, että sen olisi aloitettava virallinen menettely Amerikan yhdysvaltojen osalta niiden WTO:n kahden sopimuksen perusteella, joiden osalta valituksen tekijä on todennut ja komission erittely on vahvistanut oikeuden toimenpiteisiin.
- 15) Näin ollen komissio pyytää neuvottelujen aloittamista tekstiili- ja vaatetustuotteita koskevan sopimuksen perusteella ja vie asian tarvittaessa tekstiilitarkkailuelimeen (TMB), jotta se voisi asiaa perusteellisesti käsiteltyään antaa suosituksia sopimuksen 8 artiklan 5 kohdan ja sitä seuraavien kohtien mukaisesti.
- 16) Samanaikaisesti pyydetään Amerikan yhdysvalloilta WTO:n alkuperäsääntöjä koskevaan sopimukseen liittyvien sellaisten neuvottelujen aloittamista, joissa keskustellaan Amerikan yhdysvaltojen kanssa tämän sopimuksen 2 artiklan soveltamisedellytyksistä sen alkuperäsääntöihin.

17) Asetuksen (EY) N:o 3286/94 13 artiklan 2 kohdan nojalla päätös aloittaa virallinen kansainvälinen neuvottelu- tai riitojenratkaisumenettely tehdään sen 14 artiklan säännösten mukaisesti. Siinä tarkennetaan, että komissio tekee päätöksen, josta se ilmoittaa jäsenvaltioille ja jota sovelletaan kymmenen päivän kuluttua, jollei yksikään jäsenvaltio ole tänä aikana saattanut asiaa neuvoston käsiteltäväksi.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Aloitetaan asianmukaiset neuvottelumenettelyt ja tarvittaessa annetaan asia käsiteltäväksi Maailman kauppajärjestön perustamissopimuksen liitteenä olevan tekstiili- ja vaatetustuotteita koskevan sopimuksen 8 artiklassa määrätyle tekstiilitarkkailuelimille, jonka jälkeen tarvittaessa ryhdytään Maailman kauppajärjestön riitojenratkaisumenettelyyn, Amerikan yhdysvaltojen tekstiili- ja vaatetustuotteita koskevien alkuperäsääntöjen osalta, sellaisina kuin ne johtuvat Uruguayn kierroksen sopimuksia koskevan asiakirjan III osan D osaston 334 luvusta.

2. Aloitetaan asianmukaiset neuvottelumenettelyt ja tarvittaessa Maailman kauppajärjestön perustamissopimuksen liitteenä olevan alkuperäsääntöjä koskevan sopimuksen 7 ja 8 artiklassa määrätty riitojenratkaisumenettely Amerikan yhdysvaltojen tekstiili- ja vaatetustuotteita koskevien alkuperäsääntöjen osalta, sellaisina kuin ne

johtuvat Uruguayn kierroksen sopimuksia koskevan asiakirjan III osan D osaston 334 luvusta.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 ja 2 kohdan säännösten soveltaminen keskeytetään, jos Yhdysvaltojen kongressille jätetään ennen 4 päivää huhtikuuta 1997 lakiehdotus, jossa ehdotetaan Amerikan yhdysvaltojen tekstiili- ja vaatetustuotteiden alkuperäsääntöjä koskevaa lainsäädäntöä muutettavaksi siten, että ne saatetaan vastaamaan täysin Amerikan yhdysvaltojen sitoumuksia, sellaisina kuin ne johtuvat Uruguayn kierroksesta.

2. Jos neljän kuukauden määräajan kuluttua 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun lakiehdotuksen jättämisestä Yhdysvaltojen kongressille se ei hyväksy tekstiili- ja vaatetustuotteiden alkuperäsääntöjä koskevaa lakimuutosta siten, että ne saatetaan vastaamaan täysin Amerikan yhdysvaltojen sitoumuksia, sellaisina kuin ne johtuvat Uruguayn kierroksesta, 1 artiklan 1 ja 2 kohdan säännöksiä ryhdytään soveltamaan uudestaan.

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 1997.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja